



 **VISTA**
V I E W®

Instrucțiuni de utilizare

Cameră portabilă pentru fundul de ochi în midriază

Volk VistaView®

Instrucțiuni pentru utilizarea camerei portabile VistaView pentru fundul de ochi în
midriază

Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060 SUA

volk.com
volk@volk.com

Gratuit SUA: +1 (800) 345-8655
Telefon: +1 (440) 942-6161

Cuprins

1	Descrierea produsului.....	5
1.1	Informații generale.....	5
1.2	Simboluri importante.....	5
1.3	Avertismente și măsuri de precauție	6
1.4	Contraindicații.....	8
1.5	Cerințe privind mediul de utilizare.....	8
1.6	Conținutul pachetului.....	9
2	Instrucțiuni de operare.....	10
2.1	Scoaterea din ambalaj a produsului	10
2.2	Încărcarea dispozitivului	10
2.3	Montarea cupei oculare.....	10
2.4	Pornirea dispozitivului.....	11
2.5	Mesaje la pornire.....	11
2.6	Configurarea aplicației VistaView.....	13
2.7	Selectarea unui pacient.....	19
2.8	Capturarea imaginilor.....	20
2.9	Revizuirea imaginilor și adăugarea notelor.....	24
2.10	Crearea unui raport	25
2.11	Gestionarea pacienților	26
2.12	Transferul fișierelor pacienților.....	27
2.13	Transferul wireless al datelor pacienților	29
2.14	Transferul prin cablu pe Windows PC.....	32
2.15	Transferul prin cablu pe Mac.....	33
2.16	Recriptarea datelor pacienților.....	35
2.17	Dezactivarea criptării	36
2.18	Sincronizarea fișierelor pentru export.....	37
2.19	Mod Telemedicină	38
2.20	Actualizarea aplicației.....	43
2.21	Reinstalarea aplicației.....	44

3	Întreținere.....	45
3.1	Întreținere generală	45
3.2	Instrucțiuni de curățare	45
4	Descriere tehnică.....	46
4.1	Specificații	46
4.2	Medii de operare și depozitare	47
4.3	Mediul de transport.....	47
4.4	Durata de viață preconizată.....	47
4.5	Eliminarea dispozitivului	47
5	Compatibilitate și conformitate.....	48
5.1	Compatibilitate electromagnetică	48
5.2	Conformitate	54
5.3	Regulament FCC.....	54
6	Depanare	56
6.1	Erorile dispozitivului.....	56
6.2	Calitatea imaginii	57
6.3	Mesaje de sistem	58
7	Garanție.....	61
7.1	Condițiile de garanție	61
8	Asistență și lucrări de service.....	62

1. Descrierea produsului

1.1 Informații generale

Volk VistaView este o cameră pentru fundul de ochi în midriază, concepută să surprindă și să stocheze imagini ale fundului de ochi cu pupila dilatăta. Dispozitivul poate realiza imagini la calitate ridicată cu un câmp de vedere larg de 55°. Dispozitivul utilizează optică de precizie și electronice încorporate împreună cu un telefon inteligent integrat pentru a surprinde imagini ale retinei, maculei și a discului optic.



Volk VistaView necesită ca pupila să fie dilatăta și este conceput să fie utilizat de profesioniști instruiți, numai în medii profesionale de asistență medicală. Observație: Volk VistaView este un dispozitiv pe bază de prescripție medicală conceput să fie utilizat sub supravegherea unui medic sau practicant licențiat.

Este răspunderea furnizorului de asistență medicală să protejeze informațiile privind sănătatea pacienților și să respecte reglementările locale cu privire la informațiile privind sănătatea pacienților. Imaginile de pe dispozitivul Volk VistaView pot conține informații care permit identificarea pacienților și este răspunderea furnizorului de asistență medicală să se asigure implementarea măsurilor de siguranță a datelor, pentru a proteja informațiile privind sănătatea pacienților.

1.2 Simboluri importante

Simbol

Descriere



Dispozitivul a fost testat și este conform cu prevederile Regulamentului 2017/745 al UE privind dispozitivele medicale.



Instrucțiunile importante de operare sunt incluse în aceste Instrucțiuni de utilizare. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol pacientul sau operatorul.



Consultați aceste IDU pentru informații importante privind măsurile de precauție. Utilizatorul este informat privind instrucțiunile importante de operare și întreținere.



O parte a dispozitivului care, în timpul utilizării normale, intră în contact fizic cu pacientul.



Aceste IDU trebuie consultate obligatoriu.



Indică faptul că elementul este un dispozitiv medical.



Indică data la care a fost fabricat dispozitivul medical.



Simbol dispozitiv pe bază de prescripție. Atenție: Legea federală restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau prin intermediul unui medic sau practicant licențiat.



Radiație de radiofrecvență: Se poate produce interferență electromagnetică în apropierea echipamentului.



Simbolul este însoțit de numele și adresa producătorului.



Eliminați dispozitivul într-o manieră adecvată și asigurați-vă că respectați toate legile și reglementările aplicabile zonei dvs.



Reprezentantul autorizat în Comunitatea Europeană, însoțit de nume și informațiile de contact ale reprezentantului autorizat.



Fragil, manipulați cu grijă.



Păstrați uscat.



Simbolurile găsite pe și în telefonul inteligent nu sunt incluse. Vă rugăm să accesați site-ul web al producătorului telefonului inteligent pentru instrucțiuni de utilizare a telefonului inteligent.

1.3 Avertismente și măsuri de precauție

Volk VistaView trebuie utilizat conform instrucțiunilor, avertismentelor și declarațiilor de precauție prezentate în aceste IDU pentru cele mai eficiente și sigure rezultate. Înainte de a utiliza dispozitivul, trebuie să vă familiarizați cu toate avertismentele, măsurile de precauție și toate secțiunile acestor IDU. În cadrul acestor IDU, găsiți avertismente și măsuri de precauție specifice.



Dispozitivul necesită dilatarea pupilei pacienților pentru realizarea imaginilor.



Dispozitivul Volk VistaView este conceput numai pentru a realiza imagini cu retina în midriază.



Este răspunderea utilizatorului să se asigure că creează copii de rezervă a datelor în mod regulat, pentru a preveni pierderea datelor.



Este răspunderea utilizatorului să păstreze parola de criptare a datelor, pentru a preveni pierderea datelor.



Ștergerea aplicației preinstalate pentru telefonul inteligent Volk VistaView va șterge toate datele și imaginile pacienților, deoarece aplicația stochează toate datele în memoria criptată a aplicației. Utilizatorul nu trebuie niciodată să șteargă sau să dezinstaleze aplicația pentru telefonul inteligent din VistaView.



Utilizatorul nu trebuie să modifice setările Bluetooth ale telefonului inteligent. Conexiunea Bluetooth trebuie să fie activă și conectată automat. Acest lucru este necesar pentru ca dispozitivul să funcționeze corespunzător și trebuie conectat în permanență. Dacă există vreo problemă cu setările Bluetooth, consultați Secțiunea 6.1 Erori ale dispozitivului.



Utilizați pentru acest produs numai accesoriile și componentele furnizate sau specificate de Volk Optical.



Nu este permisă nicio modificare neautorizată a acestui dispozitiv.



Utilizați numai sursa de alimentare furnizată în pachetul vândut sau o sursă de alimentare certificată de grad ITE. Dacă aveți nevoie de o sursă de alimentare de schimb, contactați Volk Optical Inc. sau distribuitorul dvs. local.



Nu conectați dispozitivul la computere, laptopuri, surse de alimentare sau echipamente electrice în timp ce dispozitivul se află în mediul pacientului (la mai puțin de 4 ft de pacient).



Dispozitivul nu poate fi utilizat pentru a captura imagini ale fundului de ochi în timp ce este conectat la un computer sau sursă de alimentare.



Toate lucrările de service și reparații ale acestui echipament trebuie efectuate numai de Volk Optical Inc. sau un centru aprobat de Volk Optical Inc.



Utilizați numai instrucțiunile de curățare prevăzute în aceste IDU, Secțiunea 3. Întreținere.



Dispozitivul nu este conceput să fie sterilizat folosind autoclavă, gaz ETO sau niciun alt mijloc de sterilizare, cu excepția procedurilor de curățare și dezinfectare prevăzute în aceste IDU, în Secțiunea 3. Întreținere.



Pentru a evita riscul contaminării încrucișate și a iritației, curățați cupa oculară după fiecare examinare a unui pacient, utilizând instrucțiunile de curățare prevăzute în aceste IDU, în Secțiunea 3. Întreținere.

1.4 Contraindicații

Pentru a evita expunerea prelungită la lumină, utilizarea dispozitivului pentru examinarea oculară nu trebuie prelungită în mod nenecesar, iar setarea de luminozitate nu trebuie să depășească nivelul necesar pentru a furniza o vizualizare și imagini clare a structurilor vizate.

Volk VistaView este clarificat în Grupul 1 de limite de expunere la lumină, pe baza standardului ANSI Z80.36-2016. Volk VistaView este clarificat în Grupul 2 de limite de expunere la lumină, pe baza standardului ISO 15004-2:2007.



Lumina emisă de acest instrument poate fi periculoasă prin cauzarea unor leziuni oculare, dară durata de expunere depășește 7 ore și 7 minute de utilizare continuă la setarea maximă.

1.5 Cerințe privind mediul de utilizare

Volk VistaView este conceput pentru utilizare la interior și în condiții normale de temperatură și umiditate, numai de către profesioniști instruiți și în medii profesionale de asistență medicală.



Volk VistaView nu este adecvat pentru utilizare în prezența anestezicelor inflamabile și/sau amestec de aer, oxigen sau protoxid de azot, în medii îmbogățite cu oxigen sau în alte medii potențial explozive/inflamabile.



Evitați lăsarea cupei oculare sub acțiunea directă a razelor solare, deoarece există un risc de arsuri pe piele.



Evitați utilizarea dispozitivului într-un mediu cu praf.



Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau medii cu umiditate ridicată.



Nu scufundați dispozitivul în lichid și nu permiteți infiltrarea lichidului în interiorul dispozitivului.



Evitați să supuneți dispozitivul la vibrații sau șocuri electrice.



Utilizați pentru acest dispozitiv numai cabluri USB-C cu marcaj CE.



Conectați dispozitivul numai la computere, laptopuri și surse de alimentare care nu se află în apropierea pacientului, și care sunt conforme cu standardul de siguranță pentru echipamente ce țin de tehnologia informației IEC 60950-1, EN 60950-1 și UL 60950-1, pentru a asigura siguranța conexiunii electrice USB-C.

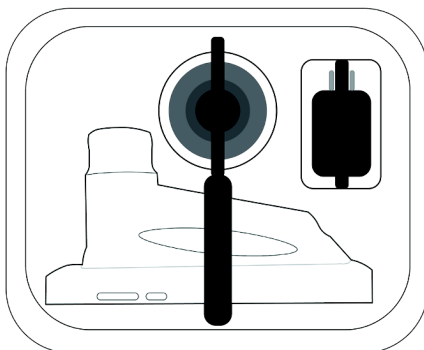


Dacă dispozitivul este operat într-un mediu electromagnetic, acesta trebuie operat conform instrucțiunilor și orientărilor prevăzute în Secțiunea 5. Compatibilitate și conformitate.

1.6 Conținutul pachetului

Pachetul produsului Volk VistaView include următoarele articole.

- Dispozitiv Volk VistaView
- Cupă oculară din silicon
- Capac lentilă
- IDU Volk VistaView
- Ghid de pornire rapidă Volk VistaView
- Încărcător
- Adaptoare de priză internațională
- Cablu USB-C
- Carcasă Volk VistaView



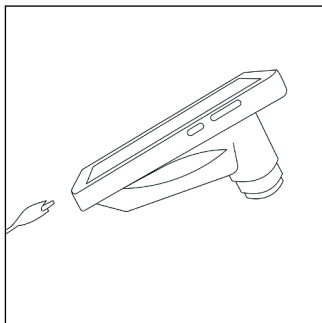
2. Instrucțiuni de operare

2.1 Scoaterea din ambalaj a produsului

Confirmați că toate articolele achiziționate sunt incluse în carcasa ambalată și că nu sunt deteriorate componentele.

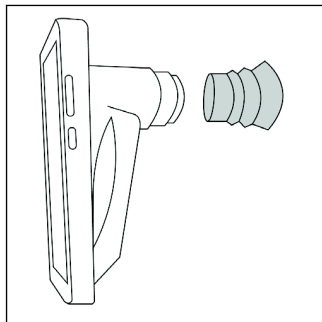
2.2 Încărcarea dispozitivului

Încărcați dispozitivul cu cablul USB-C conform ilustrației, conectați un capăt la conectorul USB-C de pe Volk VistaView și celălalt capăt la încărcătorul de pe perete sau USB-C pe computer. Când dispozitivul este complet încărcat, deconectați încărcătorul din conectorul USB-C de pe dispozitiv.



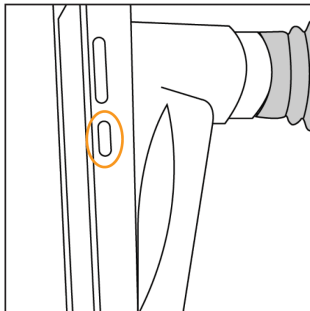
2.3 Montarea cupei oculare

Montați cupa oculară pe capătul VistaView conform ilustrației. Utilizarea cupei oculare este opțională, deoarece blochează lumina din cameră și stabilizează dispozitivul în timpul alinierii.



2.4 Pornirea dispozitivului

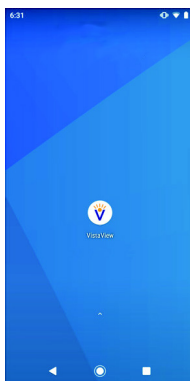
Porniți dispozitivul prin apăsarea butonului de alimentare, conform ilustrației.



Parola implicită este 1234. Pentru a modifica parola, mergeți la setările telefonului, glisând în jos din partea superioară a ecranului, faceți clic pe butonul rotiță setări și căutați „screen lock” (blocare ecran).

2.5 Mesaje la pornire

Când dispozitivul este oprit, navigați la aplicația VistaView instalată pe dispozitiv. Ecranul acasă ar trebui să fie vizibil pe ecran, conform ilustrației.

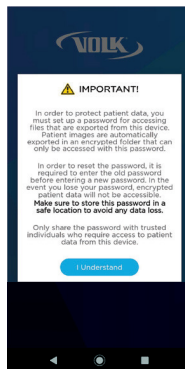
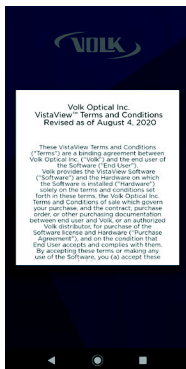


La configurare, aplicația va solicita utilizatorului să citească cu atenție și să înțeleagă Clauzele și condițiile Volk Optical Inc. VistaView®. Utilizatorul trebuie să deruleze până jos și să selecteze **I Understand and Agree** (Înțeleg și sunt de acord) înainte de a continua.

După ce acceptați Termenii și condițiile Volk Optical Inc. VistaView®, utilizatorul este informat privind avertismentele asociate cu stocarea fișierelor criptate și raportul protejat de parolă. Asigurați-vă că parola este păstrată într-un loc sigur și împărtășiți parola numai persoanelor de încredere. Selectați **I Understand** (Înțeleg) pentru a continua.



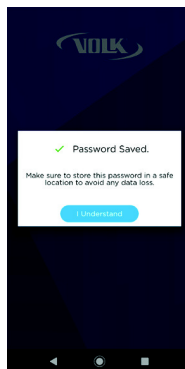
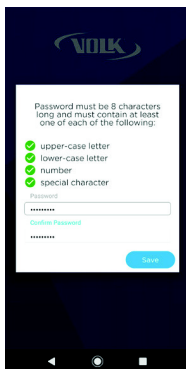
Rețineți că este răspunderea utilizatorului să exporte datele într-o manieră conformă practicilor lor.



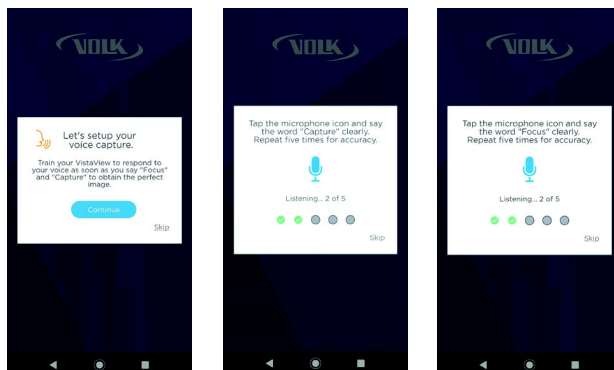
Se solicită utilizatorului să introducă o parolă de minimum 8 caractere, cu cel puțin unul/una dintre următoarele: literă majusculă, literă minusculă, număr și caracter special.



Rețineți că este răspunderea utilizatorului să păstreze parola într-un loc sigur pentru a evita pierderea oricăror date.

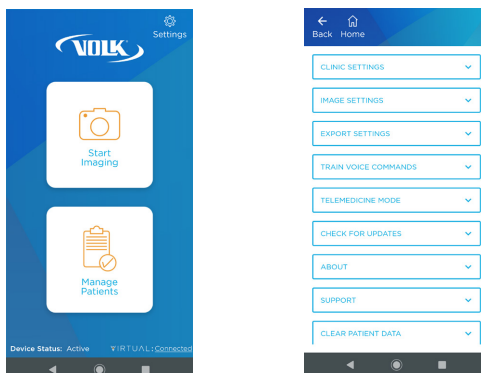


Pentru cele mai bune rezultate când utilizați caracteristica **Voice Activation** (Activare prin voce) în VistaView, utilizatorul poate instrui dispozitivul să îi recunoască vocea și pronunțarea cuvântului „Capture” (Capturează) și „Focus” (Focalizează). Apăsăți **Continue** (Continuare) pentru a începe instruirea. Când sunteți pregătit(ă), atingeți pictograma microfon și repetați cuvântul „Capturează” de cinci (5) ori, apoi repetați cuvântul „Focalizează” de cinci (5) ori. Ecranul se va actualiza după fiecare încercare de instruire reușită. De asemenea, puteți repeta această instruire în orice moment, prin urmarea acestor pași în Setări instruire comenzi vocale din următoarea secțiune a acestor IDU.



2.6 Configurarea aplicației VistaView

Înainte de a începe o sesiune de realizare de imagini cu un pacient, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna dacă starea dispozitivului este **Activ** (Activ), în colțul stâng din partea inferioară a ecranului de pornire. Dacă starea dispozitivului este Inactiv, consultați sfaturile de depanare din Secțiunea 6.1 Erori ale dispozitivului.



După ce aplicația a pornit, mergeți la meniul setări prin selectarea pictogramei **Settings** (Setări) din colțul dreapta sus, conform ilustrației. Se recomandă ca utilizatorul să modifice sau să actualizeze numai **Clinic Settings** (Setări clinică), **Image Settings** (Setări imagini), **Export Settings** (Setări export), **Train Voice Commands** (Comenzi instruire vocală), **Telemedicine Mode** (Mod Telemedicină), și **Test Mode** (Mod Test).

Setări clinică

Utilizatorul poate adăuga și edita informațiile privind clinica în **Clinic Settings** (Setări clinică) pentru a organiza informațiile și datele obținute din mai multe clinici. Pentru a adăuga o clinică, selectați **Add Clinic** (Adăugare clinică) din categoria **Clinic Settings** (Setări clinică).

Setări imagine

Utilizatorul poate modifica **Image Settings** (Setări imagine) pentru a exporta imagini comprimate și imagini RAW **JPEG** sau **DICOM**.



Dacă sunt necesare fișiere DICOM, alegeți setarea **DICOM** înainte de a realiza imaginile. Imaginile nu pot fi convertite în formatul DICOM după realizarea imaginilor.

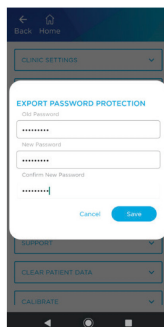
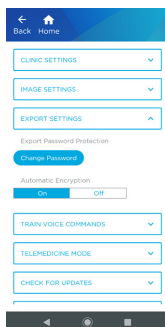
Setarea **Raw Image Acquisition** (Obținere imagine RAW) permite utilizatorului să exporte automat imagini RAW într-un format digital negativ (DNG) care corespunde imaginilor comprimate JPEG sau DICOM. Dacă exportul de imagini RAW este Oprit, utilizatorul riscă să piardă trasabilitatea imaginilor RAW.

Setări export

Utilizatorul poate modifica **Export Settings** (Setări export) pentru a activa sau dezactiva stocarea fișierelor criptate. Pentru a modifica parola pentru stocarea fișierelor criptate prin parolă și parola rapoartelor pacienților, selectați **Change Password** (Modificare parolă). Introduceți parola anterioară, introduceți o parolă nouă și confirmați parola nouă.



Este răspunderea utilizatorului să păstreze parolele, pentru a preveni pierderea datelor.



Setări instruire comenzi vocale

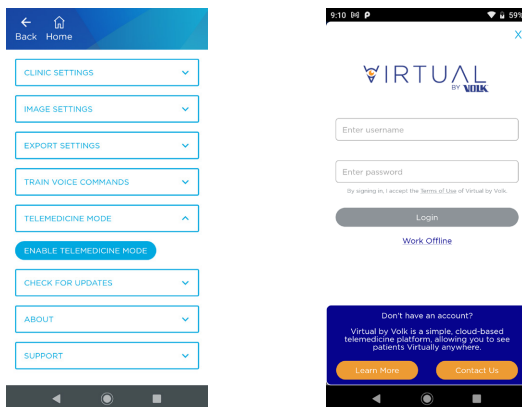
Pentru cele mai bune rezultate când utilizați caracteristica **Voice Activation** (Activare prin voce) în VistaView, utilizatorul poate instrui dispozitivul să îi recunoască vocea și pronunțarea cuvântului „Capture” (Capturează) și „Focus” (Focalizează). Pentru a instrui dispozitivul, selectați **Train Capture** (Instruire captură) sau **Train Focus** (Instruire focalizare) din categoria Train Voice Commands (Comenzi instruire vocală). Dacă se selectează Train Capture (Instruire captură), repetați cuvântul „Capture” (Capturează) de cinci (5) ori, dacă se selectează Train Focus (Instruire focalizare), repetați cuvântul „Focus” (Focalizare) de cinci ori (5) când se solicită.

Mod Telemedicină

Utilizatorul poate porni **Telemedicine Mode** (Mod Telemedicină) pentru a se conecta la Virtual by Volk. Utilizatorul poate **Enable Telemedicine Mode** (Activa Modul Telemedicină) numai cu acreditări de conectare valabile furnizate pentru utilizatori Virtual by Volk.

Telemedicine Mode (Modul Telemedicină) permite utilizatorilor să acceseze Scheduled Patients (Pacienți programați) și să încarce imagini VistaView pe platforma Virtual by Volk. Consultați Secțiunea 2.19 Mod Telemedicină pentru mai multe detalii.

Pentru a activa Modul Telemedicină, faceți clic pe butonul **Enable Telemedicine Mode** (Activare Mod Telemedicină). Se va afișa o fereastră de conectare cu câmpurile nume de utilizator și parolă. Puteți contacta direct Volk folosind butonul Contact Us (Contactează-ne), pentru a afla mai multe despre Virtual by Volk.

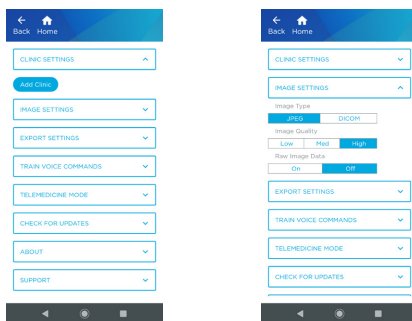


Setări implicite

Capturile de ecran de mai jos reprezintă setările implicite pentru **Clinic Settings** (Setări clinică) și **Image Settings** (Setări imagine).

Dispozitivul a fost calibrat și asociat prin Bluetooth în timpul fabricării de către Volk. Se recomandă utilizatorului să nu modifice setările **Calibrate** (Calibrare) sau **Bluetooth** cu excepția cazului în care primește aceste instrucțiuni de la asistența pentru clienți Volk Optical.

Consultați Secțiunea 6.1 Erori ale dispozitivului pentru sfaturi de depanare.



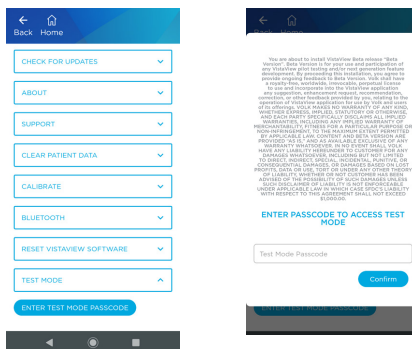
Resetarea software-ului VistaView

Opțiunea Reset VistaView Software (Resetarea software-ului VistaView) șterge toate datele pacienților din memoria aplicației și din folderul cu date exportate. Pentru a evita pierderea datelor importante, transferați datele pacienților pe un PC, dar și într-un loc sigur, înainte de a realiza resetarea.

Reset VistaView Software (Resetarea software-ului VistaView) resetează toate setările de utilizator, cu excepția setărilor Bluetooth și Calibration (Calibrare). Reset VistaView Software (Resetarea software-ului VistaView) poate fi utilizată pentru a reseta stocarea fișierelor criptate și parola rapoartelor pacienților, dacă este pierdută sau uitată, dar va conduce la pierderea tuturor datelor.

Mod Test

Opțiunea Test Mode (Mod Test) permite utilizatorilor să testeze noi caracteristici ale aplicației, înainte ca acestea să fie lansate. Test Mode (Mod Test) poate fi accesat numai cu o parolă furnizată de Volk utilizatorilor selectați.



Pentru a activa Modul Test, faceți clic pe **Enter Test Mode Passcode** (Introducere parolă Mod Test) și introduceți parola. Modul Test poate fi dezactivat în orice moment pentru a reveni la versiunea lansată a aplicației VistaView. Modul Test este dezactivat automat după 30 de zile de utilizare.

Setare

Clinic Settings
(Setări clinică)

Setări imagine

Export Settings
(Setări export)

Train Voice Commands
(Instruire comenzi
vocale)

Telemedicine Mode
(Mod Telemedicină)

Check for Updates
(Verificați dacă există
actualizări)

About (Despre)

Regulatory
(Reglementare)

Support (Asistență)

Clear Patient Data
(Golire date pacient)

Calibrate (Calibrare)

Bluetooth

Resetarea software-ului
VistaView

Mod Test

Funcție

Adăugați și editați informațiile privind clinica și datele obținute din mai multe clinici.

Ajustați calitatea JPEG, activați exportul DICOM și activați Obținere imagine RAW.

Modificați stocarea de date criptate și parola rapoartelor pacienților și opriți stocarea de date criptată.

Instruiți dispozitivul să recunoască vocea utilizatorului atunci când acesta rostește „Capture” (Capturare) și „Focus” (Focalizare).

Activarea conexiunii la Virtual by Volk.

Verificați manual dacă există actualizări ale aplicației.

Număr versiune aplicației VistaView.

Vizualizați ID-ul FCC pentru modulul RF inclus în VistaView. Consultați Secțiunea 5.3 pentru informații suplimentare.

Link către IDU online, Clauze și condiții, Licențe ale terților și informații de contact pentru asistență clienți Volk.

Ștergeți toate informațiile și imaginile pacienților din aplicație.

Calibrați fereastra pentru realizarea imaginilor VistaView.

Asociere și conexiune cu dispozitivul.

Resetați toate datele și setările.

Accesați caracteristicile nelansate ale aplicației pentru testare beta



Este răspunderea utilizatorului să se asigure că creează copii de rezervă a datelor în mod regulat, pentru a preveni pierderea datelor, în special înainte de a utiliza Reset VistaView Software (Resetarea software-ului VistaView).

2.7 Selectarea unui pacient

Selecți **Start Imaging** (Pornire realizare imagini) pe ecranul de pornire. Alegeți dintre **New Patient** (Pacient nou) și **Existing Patients** (Pacienți existenți), în funcție de pacientul examinat. Alegeți **Quick Imaging** (Realizare rapidă de imagini) pentru a începe o sesiune de realizare imagini fără a introduce mai întâi datele pacientului.

Când realizați imagini ale unui pacient nou, introduceți informațiile solicitate ale acestuia. Câmpurile obligatorii sunt First Name (Prenume), Last Name (Nume), Patient ID (ID pacient), Gender (Sex), Date of Birth (Data nașterii) și „Imaged By” (Imagine realizată de) (numele operatorului/utilizatorului). Fiecare pacient trebuie să aibă un ID pacient unic.

The first screenshot shows the main menu with three options: 'New Patient', 'Existing Patients', and 'Quick Imaging'. The second screenshot shows the 'NEW PATIENT' form with fields for First Name, Last Name, E-mail, Phone Number, Patient ID, Gender (Male, Female, Other), Date of Birth, and Imaged By. The third screenshot shows the 'EXISTING PATIENT' screen with a search bar and a list of patients with columns for Name, Last Imaged, and a 'Next' button.

Când realizați imagini ale unui pacient nou, căutați pacientul în baza de date și selectați pacientul pentru imagine.

După ce toate datele au fost introduse, selectați **Save and Begin Imaging** (Salvați și porniți realizarea imaginilor) pentru a continua la ecranul de realizare a imaginilor.

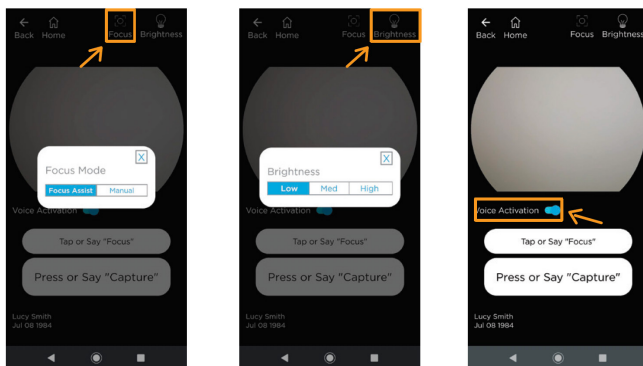
The first screenshot shows the 'NEW PATIENT' form with fields for Patient ID, Gender, Date of Birth, Clinic, Imaged by, and Dr. Volk. The second screenshot shows a confirmation dialog box asking 'There is currently no clinic created. Would you like to create one now?' with 'No' and 'Yes' buttons, and a checkbox for 'Don't ask me again'.

Imaginile capturate folosind **Quick Imaging** (Realizare rapidă de imagini) pot fi atribuite unui pacient nou sau existent după sesiunea de realizare de imagini.

Observație: Dacă nu a fost configurată nicio clinică, dispozitivul va solicita utilizatorului să introducă o clinică. Selectați **Yes** (Da) pentru a configura o clinică înainte de a continua sau selectați **No** (Nu) pentru a continua fără o clinică. Bifați **Don't Ask Me Again** (Nu întreba din nou) dacă nu doriți să mai vedeți acest mesaj. Utilizatorul mai poate adăuga o clinică prin accesarea Setări clinică prin pictograma rotită Setări, pe ecranul de pornire.

2.8 Capturarea imaginilor

Pe ecranul de realizare a imaginilor, setați setările dorite. Modul focalizare și luminozitate pot fi reglate de utilizator.

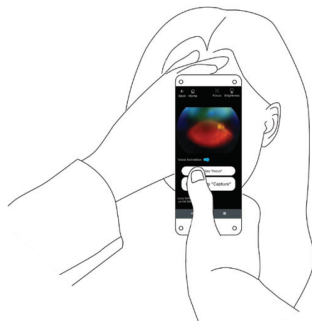
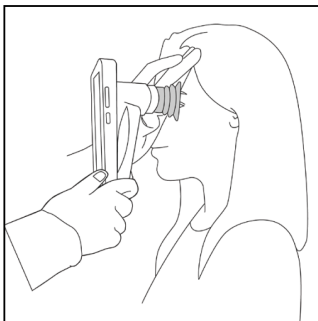


Pentru a regla modul focalizare, selectați pictograma  **Focus** (Focalizare), apoi selectați modul **Focus Assist** (Asistență focalizare) sau **Manual**.

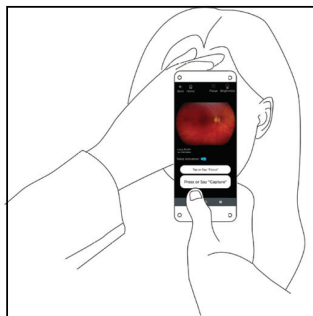
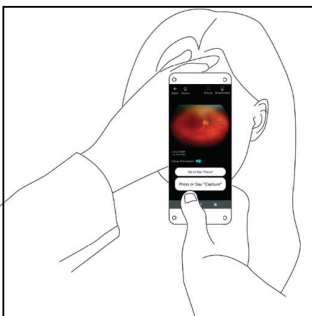
Pentru a regla luminozitatea, selectați pictograma  **Brightness** (Luminozitate). Începeți cu cea mai scăzută luminozitate și creșteți după cum este necesar.

Dacă este necesar, porniți caracteristica **Voice Activation** (Activare vocală) prin activarea butonului de comutare, conform ilustrației. Pur și simplu roștiți cuvântul „Focalizează” pentru a focaliza și bloca focalizarea, roștiți cuvântul „Capturează” pentru a captura o imagine dacă pacientul(a) este aliniat(ă) și retina este în câmp complet. Caracteristica Activare vocală funcționează cel mai bine când utilizatorul instruește VistaView să îi recunoască vocea, prin rostirea cuvintelor „Capturează” și „Focalizează” de cinci ori în timpul primei utilizări a aplicației sau oricând, prin setările VistaView.

Pentru a realiza imaginea unui pacient, pacientul și persoana care realizează examenul trebuie să stea așezați față în față. Utilizați-vă mâna dominantă pentru a ține VistaView și utilizați-vă mâna non-dominantă pentru a stabili dispozitivul, poziționându-vă degetele chiar în spatele cupei oculare.

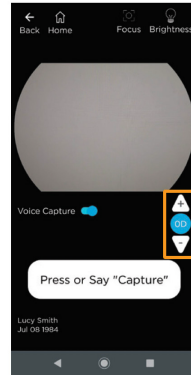
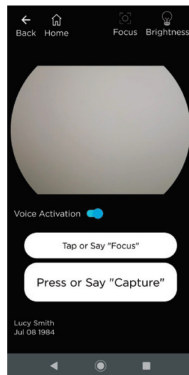


Cereți pacientului să privească peste umărul dvs. sau să privească fix un punct din apropierea urechii dvs. Aproiați-vă de pupilă, menținând dispozitivul vertical și în orientarea portret. Încet, mișcați dispozitivul mai aproape de ochi, în timp ce mențineți pupila în centrul ecranului. Localizați retina, care poate fi văzută ca o reflexie mică în interiorul pupilei. Dacă asistența la focalizare este activată, atingeți butonul **Tap or Say "Focus"** (Atingeți sau roștiți „Focalizează”) de pe ecran sau roștiți „focus” (focalizare) atunci când vedeți discul optic. Focalizarea corectă este apoi blocată pe ochi. Când focalizarea este blocată, dacă este necesar, puteți reajusta poziția camerei. Mențineți reflexia retinei în mijlocul ecranului de afișare și avansați încet dispozitivul mai aproape de fruntea pacientului.



Distanța corectă pentru realizarea imaginii este atinsă când retina acoperă complet fereastra de realizare a imaginii. Nu vă temeți să apăsați ușor dispozitivul mai aproape de pacient pentru a umple câmpul de vizualizare - cupa oculară este flexibilă, iar dispozitivul nu va atinge ochiul pacientului.

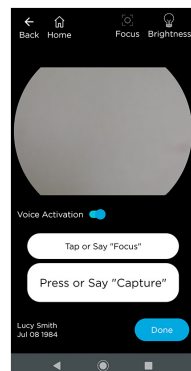
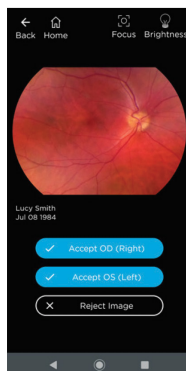
Dacă utilizați focalizare manuală, utilizați butoanele din partea dreaptă a ecranului pentru a crește sau reduce focalizare cu incremente de o dioptrie pentru a corespunde puterii refractive a pacientului, înainte de a începe să realizați imagini.



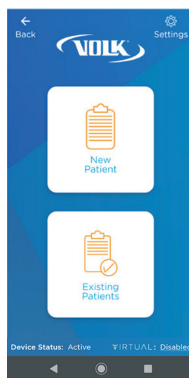
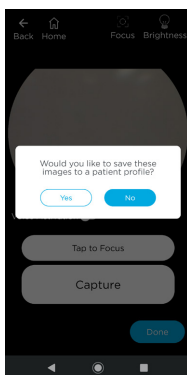
Pentru a captura o imagine, asigurați-vă că retina acoperă complet câmpul complet de vizualizare și este iluminată, fără pete întunecate, reflexii sau regiuni umbrite care apar pe margini în timpul previzualizării. Apăsăți butonul **Capture** (Capturează) de pe ecran. Dispozitivul va lumina intermitent și va realiza o imagine. Dacă **Voice Activation** (Activare vocală) este pornită, realizați o imagine rostind cuvântul „Capture” (Capturează).

Observație: Informați pacientul că va vedea o lumină intermitentă puternică și că trebuie să mențină ochii deschiși. Aceasta va ajuta să îi pregătiți și să încercați să evitați mișcările reflexe care pot compromite imaginea.

Se va afișa o previzualizare a imaginii. Utilizatorul poate mări imaginea prin depărtarea a două degete, pentru a verifica calitatea, înainte de a accepta imaginea, și o puteți atribui ochiului (drept) OD sau ochiului (stâng) OS sau puteți respinge imaginea. Toate opțiunile readuc utilizatorul la ecranul de realizare a imaginilor, unde pot fi realizate mai multe imagini, dacă este necesar.



După capturarea tuturor imaginilor, selectați **Done** (Efectuat) pe ecran, ceea ce va duce utilizatorul la ecranul de revizuire a examinării pentru **New Patients** (Pacienți noi) sau **Existing Patients** (Pacienți existenți). Dacă selectați **Done** (Efectuat) **Quick Imaging** (Realizare rapidă de imagini), aceasta afișează o fereastră pop-up care întreabă utilizatorul dacă dorește să atribuie imaginile la un pacient. Apăsarea **Yes** (Da) permite utilizatorului să atribuie imaginile unui pacient nou sau unui pacient existent. Apăsarea **No** (Nu) salvează imaginile pe un profil „Unknown Patient” (Pacient necunoscut).

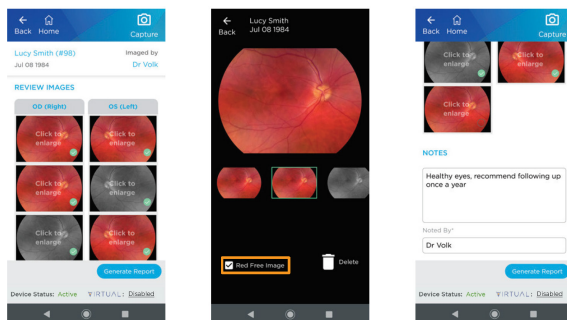


2.9 Revizuirea imaginilor și adăugarea notelor

Pe ecranul de revizuire a examinării pacientului, utilizatorul poate atinge miniatura pentru a mări imaginea. De asemenea, utilizatorul poate depărta și apropia degetele pentru a mări și micșora imaginea.

Bifarea casetei roșii libere de sub imagine adaugă o versiune roșie liberă a imaginii originale a retinei, pentru facilitarea analizei, dacă este necesar.

Atingeți pictograma **Delete** (Ștergere) pentru a șterge imaginea din dispozitiv, dacă este necesar.



Pe ecranul de revizuire a examinării pacientului, utilizatorul poate adăuga note opționale. Utilizatorul este responsabil pentru exactitatea oricăror note.



Conținutul notelor la examinare reprezintă opinia persoanei care a introdus notele, și nu reflectă opiniile, părerile sau recomandările Volk Optical Inc.

Dacă adaugă note, utilizatorul trebuie să completeze „Notat de” (numele operatorului/utilizatorului). Apoi, selectați Generare raport sau Acasă.

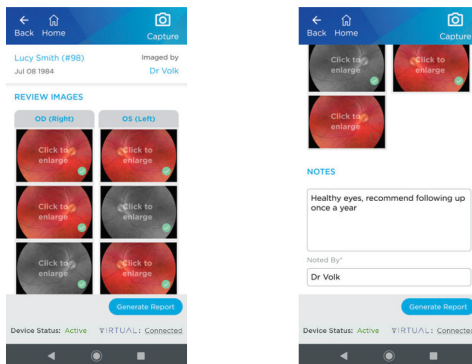


Pentru a îmbunătăți trasabilitatea, notele de raport nu pot fi editate sau șterse după salvare. Pot fi adăugate note suplimentare.

2.10 Crearea unui raport

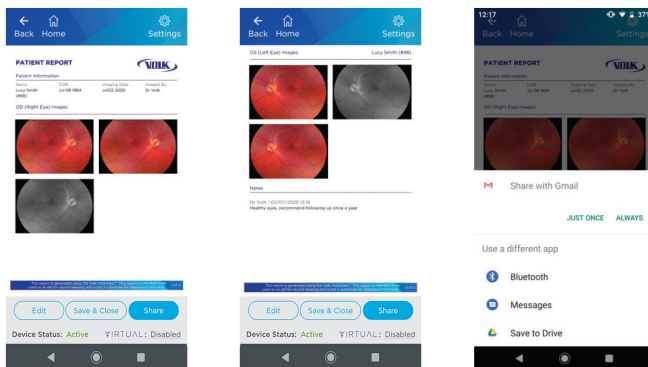
Utilizatorul poate selecta imaginile pe care dorește să le includă într-un raport din ecranul de revizuire a examinării pacientului, adăuga note opționale și apoi selecta **Generate Report** (Generare raport).

Acest raport este conceput să fie utilizat ca material ajutător pentru păstrarea evidențelor, și nu este un substitut pentru diagnostic medical sau tratament.



Pentru a adăuga imaginile pe care doriți să le adăugați la raport, selectați cercul din colțul dreapta jos al imaginii pentru a adăuga un marcaj de selectare verde. După selectarea imaginilor și apăsarea pe **Generate Report** (Generare raport), utilizatorul poate revizui raportul pentru a verifica dacă toate informațiile sunt exacte.

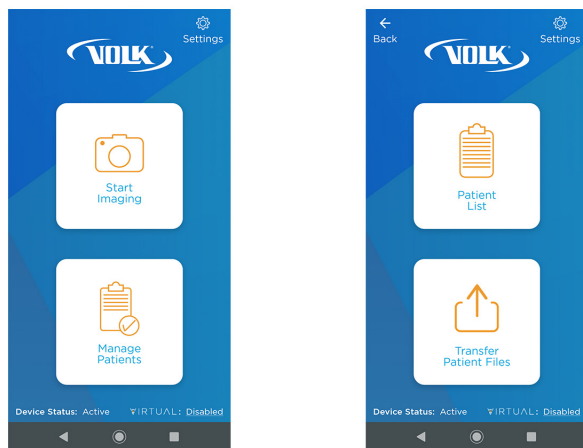
După generarea unui raport, utilizatorul are trei opțiuni: Partajarea raportului prin aplicații pe dispozitiv, conform ilustrației; **Save & Close** (Salvare și închidere), care salvează raportul în data de baze a pacientului în software-ul aplicației; sau **Edit** (Editare), pentru a edita raportul.



Raportul generat va conține informații despre pacient, imagini și note de la momentul generării raportului. Orice informații despre pacient, examinări și note impun utilizatorului să genereze din nou raportul, pentru asigurarea că raportul este actualizat.

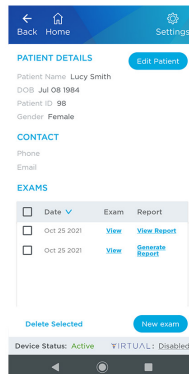
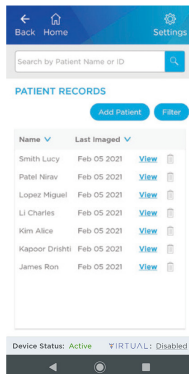
2.11 Gestionarea pacienților

Utilizatorul poate revizui pacienții și imaginile ulterior, după salvarea examinării. Din ecranul de pornire, selectați **Manage Patients** (Gestionare pacienți), apoi **Patient List** (Listă pacienți). Utilizatorul are opțiunea să selecteze pacienții pe care să îi revizuiască, prin căutare în baza de date.



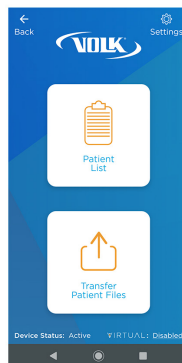
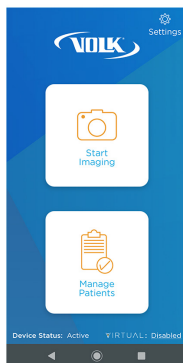
După ce utilizatorul selectează un pacient prin selectarea **View** (Vizualizare), se deschide profilul pacientului, unde sunt disponibile pentru revizuire examinări anterioare, iar informațiile pacientului pot fi editate. Faceți clic pe **Edit Patient** (Editare pacient) pentru a modifica informațiile pacientului, inclusiv Name (Nume), Date of Birth (Data nașterii), Patient ID (ID pacient) și Gender (Sex).

În coloana Raport, utilizatorul poate vizualiza un raport generat anterior, prin selectarea **View Report** (Vizualizare raport). Dacă nu a fost generat un raport, utilizatorul poate selecta **Generate Report** (Generare raport). De asemenea, utilizatorul poate începe o **New Exam** (Examinare nouă). O nouă examinare nu suprascrive date existente, dar adaugă o examinare la un pacient.



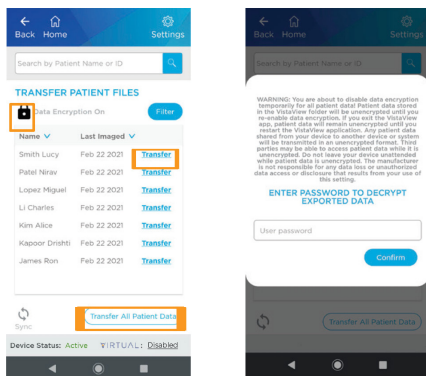
2.12 Transferul fișierelor pacienților

Toate datele pacienților sunt exportate automat într-un folder criptat din memoria dispozitivului după fiecare examinare. Aceste date pot fi accesate, transferate sau descărcate fără fir sau prin conexiune la un computer prin cablul USB furnizat cu dispozitivul. Toate datele exportate sunt criptate implicit. Pentru a accesa datele, selectați **Manage Patients** (Gestionare pacienți), apoi **Transfer Patient Files** (Transfer fișiere pacient).

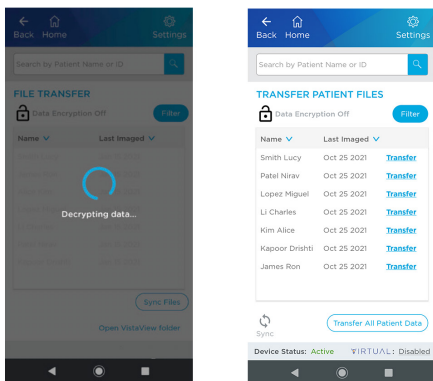


Când utilizatorul este în ecranul **Transfer Patient Files** (Transfer fișiere pacient), utilizatorul va vedea cuvintele **Data Encryption On** (Criptare date pornită) de lângă o pictogramă din colțul dreapta sus, indicând că datele exportate sunt momentan criptate. Aceasta este setarea implicită pentru a adăuga securitate suplimentară la gestionarea datelor pacienților. Când criptarea datelor este pornită, utilizatorul nu va putea accesa fișierele pacienților. Pentru a continua la transferul sau partajarea fișierelor pacienților, **utilizatorul trebuie să decripteze** datele pacienților.

Utilizatorul poate decripta datele exportate prin atingerea pictogramei de blocare, a butonului Transfer de lângă fiecare pacient din listă sau a butonului Transferă toate datele pacienților. Se afișează o fereastră pop-up, care solicită parola utilizatorului pentru decriptarea datelor. De asemenea, fereastra pop-up pentru parolă se va afișa dacă dispozitivul este conectat la un PC. Utilizatorul va introduce parola și apoi va selecta **Confirm** (Confirmare), pentru a decripta datele stocate. Se va afișa o pictogramă de încărcare, care indică faptul că datele se decriptează.



Când decriptarea datelor reușește, pictograma de blocare devine o pictogramă de deblocare, cu eticheta **Data Encryption Off** (Criptare date oprită). Dacă utilizatorul apasă butonul **Transfer** (Transferul) de lângă orice pacient din listă sau butonul **Transfer All Patient Data** (Transferul tuturor datelor pacientului) din dreapta jos, acesta va fi direcționat la folderele pacienților care conțin datele acestora.



2.13 Transferul wireless al datelor pacienților

Atunci când datele exportate sunt decriptate conform instrucțiunilor din Secțiunea 2.12 Transferul fișierelor pacientului, utilizatorul poate accesa și partaja datele. Când utilizatorul face clic pe butonul **Transfer** (Transferul) de lângă numele unui pacient din listă sau face clic pe **Transfer All Patient Data** (Transferul tuturor datelor pacientului), se deschide folderul de date asociat. Aceasta permite utilizatorului să partajeze foldere sau fișiere ale pacienților.



În funcție de dimensiunea fișierului pe care doriți să îl partajați, există posibilitatea să nu puteți partaja datele dvs. prin e-mail. Pentru cele mai bune rezultate, asigurați-vă că verificați cerințele privind dimensiunea fișierelor din serviciul de e-mail preferat.

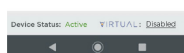
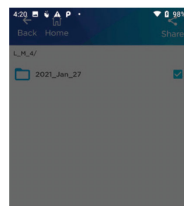
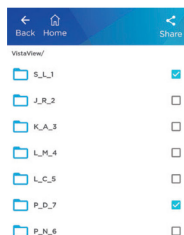
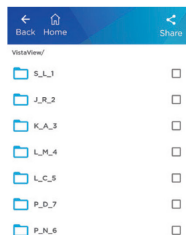
Pacienți selectați

Pentru a partaja pacienții selectați, apăsați butonul **Transfer All Patient Data** (Transferul tuturor datelor pacientului) Selectați caseta de selectare de lângă folderul fiecărui pacient pentru a selecta un pacient. Selectați toate folderele de pacienți pe care doriți să le partajați. Pe măsură ce selectați foldere de pacienți, se va afișa un marcaj de selectare în cadrul casetei de selectare de lângă fiecare folder de pacient.

Când finalizați selecția folderelor de pacienți, apăsați pictograma **Share** (Partajare) din colțul dreapta sus. Se afișează meniul Partajare. Selectați metoda preferată pentru a selecta datele.



Când se afișează meniul de partajare, utilizatorul poate selecta opțiunea „Always” (Întotdeauna) pentru a seta o metodă de partajare ca implicită. Utilizatorul poate întotdeauna reseta această selecție în setările Android, pentru a permite opțiuni suplimentare.



Pacient individual

Atunci când datele exportate sunt decriptate conform instrucțiunilor din Secțiunea 2.12 Transferul fișierelor pacientului, utilizatorul poate accesa și partaja datele.

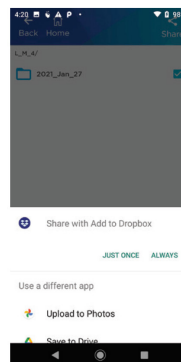
Atingeți butonul Transfer de lângă orice pacient din listă. Aceasta permite utilizatorului să vadă folderul pacientului asociat. Pentru a partaja întregul folder al pacientului, selectați caseta de selectare, și se va afișa un marcaj de selectare. Selectați pictograma Partajare. Se afișează meniul Partajare. Selectați metodele preferate pentru a selecta folderul pacientului. Pentru a selecta o singură examinare sau fișiere multiple din folderul de examinări ale pacientului, selectați folderul pacientului. Aceasta va permite utilizatorului să vadă fișierele din folder. Apăsăți caseta de selectare de lângă fiecare fișier, pentru a selecta un fișier, și se va afișa un marcaj de selectare în casetă. Apăsăți pictograma Share (Partajare) ➦. Se afișează meniul Partajare. Selectați metoda preferată pentru a partaja fișierul.

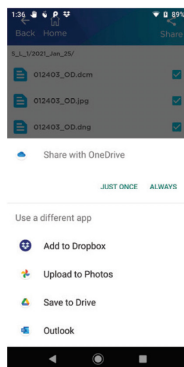
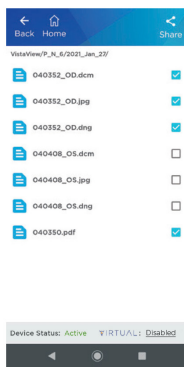


Când se afișează meniul de partajare, dacă utilizatorul selectează „Always” (Întotdeauna), această metodă devine metoda de partajare implicită, iar utilizatorul trebuie să reseteze această selecție în setările Android pentru a permite afișarea unor metode suplimentare ca opțiune.



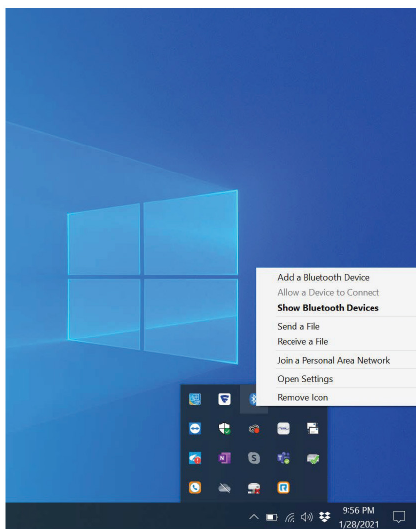
Cu toate că datele sunt decriptate, rapoartele PDF sunt protejate în continuare prin parolă. Parola dvs. pentru a deschide rapoartele pacienților este aceeași precum parola dvs. de decriptare.





Transfer prin Bluetooth pe un PC

Atunci când transferați date pe un PC prin Bluetooth, utilizatorul trebuie să se asigure că PC-ul lor este în modul de primire a datelor. Pentru a activa primirea datelor pe un PC, selectați pictograma Bluetooth pe PC-ul dvs. și selectați Receive a File (Primirea unui fișier) înainte de a începe o partajare din VistaView. Utilizatorul trebuie să asocieze dispozitivul lor VistaView la PC pentru a partaja datele. Datele vor fi trimise către PC și vor fi salvate într-un director specificat de utilizator.



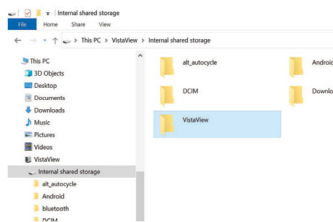
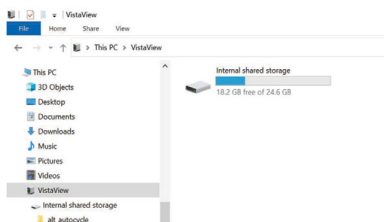
2.14 Transferul prin cablu pe Windows PC

Pentru a transfera fișiere pe un PC, asigurați-vă că **conectați dispozitivul prin cablul USB-C furnizat cu dispozitivul la un PC** și asigurați-vă că **aplicația VistaView este pornită**. La conectarea dispozitivului, aplicația VistaView de pe dispozitiv va afișa ecranul de decriptare a datelor pacientului. Asigurați-vă că datele pacienților sunt decriptate conform Secțiunii 2.12 Transferul fișierelor pacientului. Pentru a transfera datele pacientului, utilizatorul trebuie să decripteze folderul VistaView.

Când utilizatorul conectează dispozitivul, PC-ul va recunoaște VistaView ca un dispozitiv de stocare externă. Pentru a deschide fișierele pe Windows PC, mergeți la „Acest PC” și selectați „VistaView”, apoi selectați „Stocare de fișiere internă”. Apoi, deschideți folderul VistaView din folderele din stocarea de fișiere internă. Folderele pacienților sunt denumite în funcție de InițialăNume_InițialăPrenume_IDPacient. Fișierele de imagini sunt denumite hhhmmss_OD sau hhhmmss_OS, unde hh este ora, mm este minutul și ss este secunda. Fișierele PDF sunt etichetate ca hhhmmss. Copiați și lipiți folderele pacientului sau fișierele examinării pe PC-ul dvs. în orice director. Apoi, Folderele și fișierele pacientului pot fi partajate în locul dorit, precum Dropbox sau Google Drive.

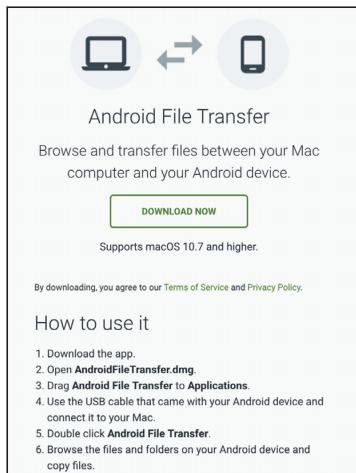


Cu toate că datele sunt decriptate, rapoartele pacientului sunt întotdeauna protejate prin parolă. Parola dvs. pentru a deschide rapoartele pacienților este aceeași precum parola dvs. de decriptare.



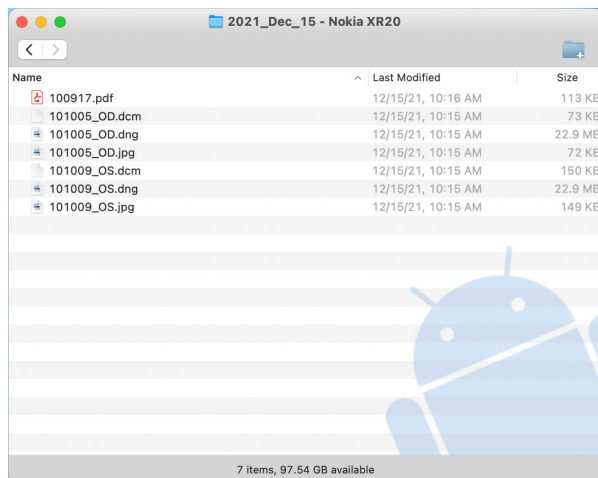
2.15 Transferul prin cablu către Mac

Pentru a transfera date pe Mac, asigurați-vă că conectați dispozitivul prin cablul USB-C pe Mac și asigurați-vă că datele pacienților sunt decriptate conform Secțiunii 2.12 Transferul fișierelor pacientului. Trebuie descărcată aplicația „Transfer fișiere Android” pe Mac de pe site-ul web Android (www.android.com/filetransfer/). Această captură de ecran a fost efectuată direct din aplicația „Transfer fișiere Android”.



Pentru a deschide fișiere pe Mac, deschideți aplicația Transfer fișiere Android. Apoi, deschideți folderul VistaView. Folderele pacienților sunt denumite în funcție de InițialăNume_InițialăPrenume_IDPacient. Fișierele de imagini sunt denumite hhmmss_OD sau hhmmss_OS, unde hh este ora, mm este minutul și ss este secunda. Fișierele PDF sunt etichetate ca hhmmss.

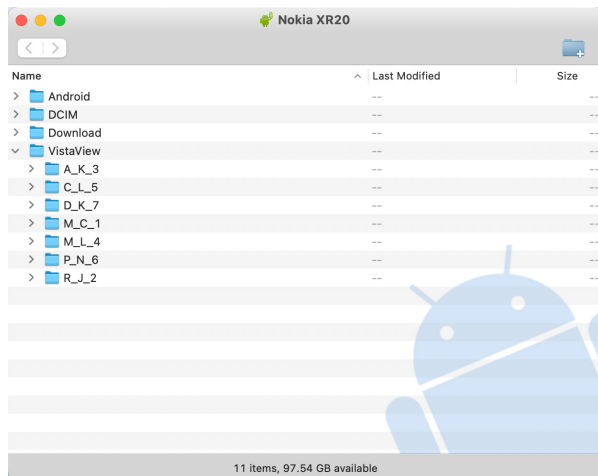
Folderele și fișierele pacientului pot fi partajate în locul dorit, precum Dropbox sau Google Drive.



Folderurile și fișierele pacientului pot fi partajate în locul dorit, precum Dropbox sau Google Drive.



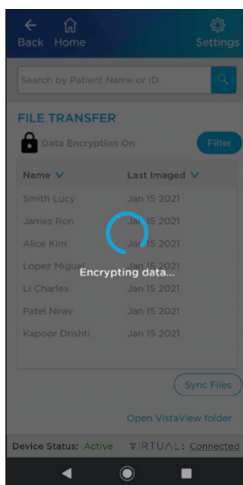
Cu toate că datele sunt decriptate, PDF-urile sunt întotdeauna protejate prin parolă.



2.16 Recriptarea datelor pacienților

După finalizarea transferului de fișiere, datele pacienților vor fi recriptate pentru a asigura siguranța fișierelor. Există patru metode prin care datele pot fi recriptate.

1. Deconectați dispozitivul de la PC, dacă este cazul.
2. Atingeți pictograma blocare pe ecranul Transfer fișiere
3. Începeți o nouă sesiune de realizare a imaginilor prin apăsarea Pornire realizare imagini
4. Relansați aplicația



Când datele sunt recriptate prin unul dintre cele patru moduri enumerate, datele nu vor mai fi accesibile. Pentru a accesa datele din nou datele pentru transfer sau partajare, utilizatorul trebuie să urmeze Secțiunea 2.12 Transferul fișierelor pacientului.

2.17 Dezactivarea criptării

Utilizatorii pot opri criptarea automată a fișierelor prin Setările aplicației. Selectați „Settings” (Setări) în aplicația VistaView, apoi derulați la **Export Settings** (Setări export). În categoria **Automatic Encryption** (Criptare automată), selectați „Off” (Oprit).

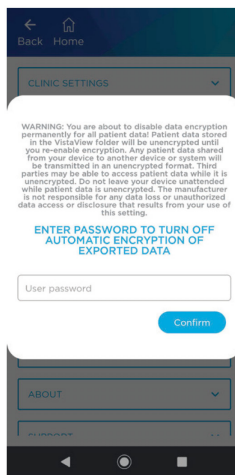
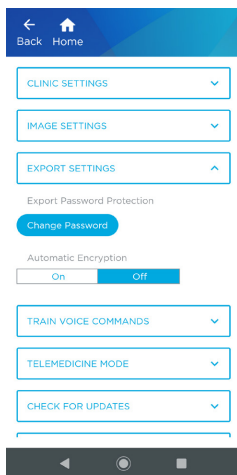
Se va afișa o fereastră pop-up care avertizează utilizatorul că datele pot fi exportate sau partajate fără parolă. Utilizatorul trebuie să introducă parola și apoi să facă clic pe **Confirm** (Confirmare) pentru a opri criptarea automată.



Cu toate că datele sunt decriptate, documentele PDF sunt protejate în continuare prin parolă atunci când **Automatic Encryption** (Criptarea automată) este oprită.



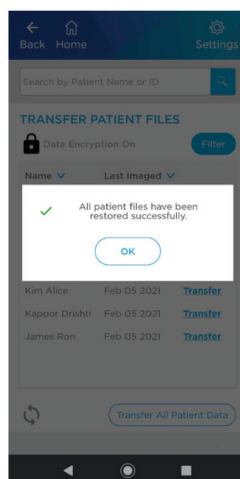
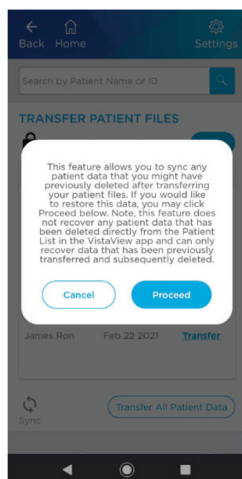
Producătorul nu este răspunzător pentru nicio pierdere a datelor sau acces sau divulgare neautorizată a datelor care rezultă din oprirea criptării automate.



2.18 Sincronizarea fișierelor pentru export

Butonul Sync (Sincronizare) din ecranul Transfer Patient Files (Transfer fișiere pacient) este disponibil utilizatorilor care au șters sau au pierdut fișiere din folderul VistaView. Butonul Sync (Sincronizare) va duplica memoria aplicației în folderul VistaView pentru a restabili orice fișiere pierdute. Rețineți, datele trebuie să existe în continuare în cadrul VistaView pentru a fi accesibile.

Butonul Sincronizare nu trebuie utilizat decât în cazul în care utilizatorul dorește să restabilească fișierele șterse în folderul VistaView pentru export.

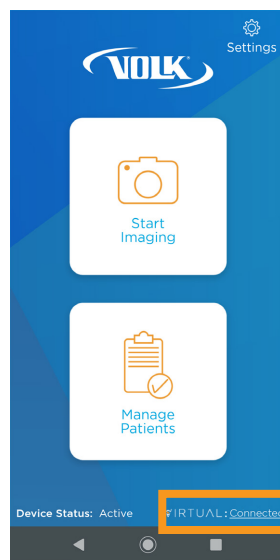
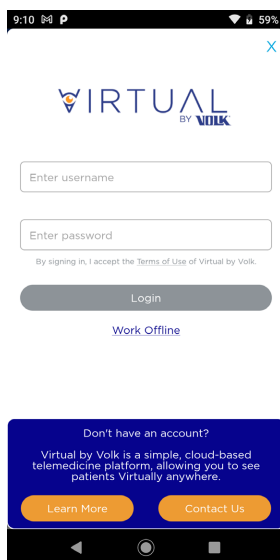


2.19 Mod Telemedicină

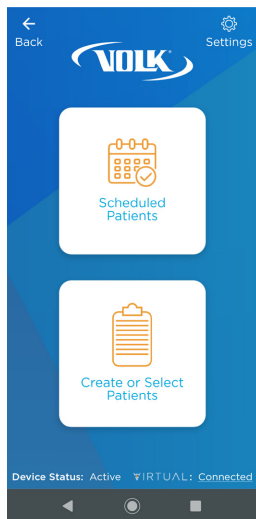
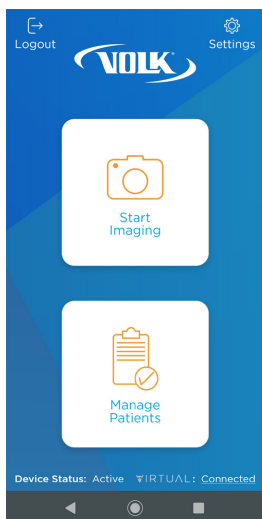
Modul Telemedicină permite utilizatorului să se conecteze la Virtual by Volk. Consultați Secțiunea 2.6 Configurarea aplicației VistaView pentru instrucțiuni pentru activarea Modulului Telemedicină. I se va solicita utilizatorului să se conecteze în contul de tehnician de cameră de fiecare dată când aplicația VistaView este lansată, în timp ce Modul Telemedicină este în continuare activat.

Starea Virtual by Volk este indicată în colțul din dreapta jos al ecranului de pornire. Starea Virtual poate fi „Disabled” (Dezactivat), „Connected” (Conectat), „Go Online” (Intrați online), și „Offline” (Offline).

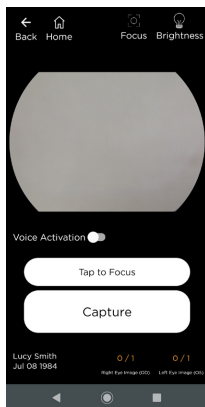
Starea „Disabled” înseamnă că Mod Telemedicină este dezactivat. Starea „Connected” înseamnă că Modul Telemedicină este activat și un tehnician de cameră este conectat momentan. Starea „Go Online” (Intrați online) înseamnă că tehnicianul de cameră a pierdut conexiunea la Internet. Imaginile pot fi încărcate pe Virtual by Volk fără o conexiune stabilă la Internet. Starea „Online” înseamnă că imaginile vor fi stocate local pe dispozitiv până când un tehnician de cameră se conectează și atribuie acei pacienți la contul lor. Se poate face clic pe starea Virtual, iar această acțiune accesează ecranul de conectare Virtual by Volk.



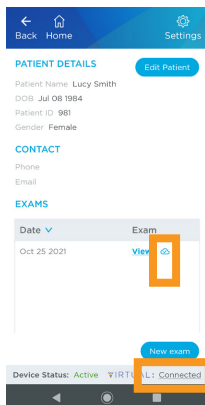
Utilizatorul poate accesa Scheduled Patients (Pacienți programați) prin Start Imaging (Pornire realizare imagini) > Scheduled Patients (Pacienți programați). Pacienții pot fi programați de administrator pentru tehnicianul de cameră. De asemenea, utilizatorul poate crea New Patients (Noi pacienți) sau realiza imagini pentru Existing Patients (Pacienți existenți) prin Start Imaging (Pornire realizare imagini) > Create or Select Patients (Creare sau selectare pacienți).



Toate imaginile capturate în Modul Telemedicină vor fi încărcate pe platforma Telemedicină dacă cerința privind numărul imaginii definită de administrator este îndeplinită. Cerința privind numărul imaginii este afișată pe ecranul de realizare a imaginilor pentru Scheduled, New, și Existing Patients (Pacienți programați, noi și existenți).



Utilizatorii pot verifica starea de încărcare a imaginilor lor prin Manage Patients (Gestionare pacienți) > View (Vizualizare). Pe ecranul Patient Details (Informații despre pacient), fiecare examinare va avea o pictogramă cloud. Dacă pictograma este albastră cu o bifă, imaginile pacientului au fost încărcate cu succes pe Virtual by Volk. Dacă pictograma este roșie cu o bară oblică prin aceasta, imaginile pacientului nu au fost încărcate pe Virtual by Volk. Se poate face clic pe pictograma roșie cloud pentru a direcționa utilizatorul către setările Wi-Fi.



Utilizatorul poate alege să lucreze offline în cazul în care nu există o conexiune stabilă la Internet. Pentru a lucra offline, faceți clic pe butonul Work Offline (Lucru offline) pe ecranul inițial de conectare. Toate imaginile capturate în Modul Offline vor fi stocate la nivel local în aplicația VistaView.

Pentru a atribui imaginile din Modul Offline unui profil de utilizator Virtual by Volk, asigurați o conexiune stabilă la Internet și conectați-vă la contul de utilizator Virtual by Volk. Ecranul de mai jos se va afișa cu toți pacienții din Modul Offline în listă. Selectați orice pacienți în Modul Offline care aparțin utilizatorului Virtual by Volk și faceți clic pe Upload Selected (Încărcare selectare). Informațiile și imaginile pacientului vor fi încărcate în profilul utilizatorului Virtual by Volk și vor fi eliminate din profilul local Mod Offline.

Back Home Settings

Search by Patient Name or ID

UPLOAD OFFLINE PATIENTS

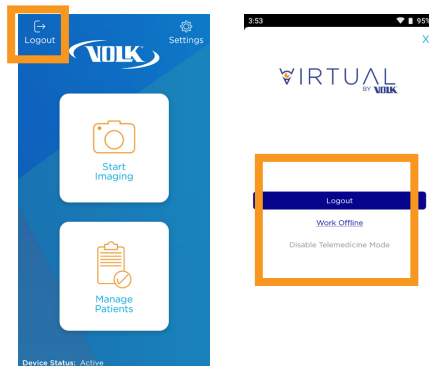
Filter

☐	Name	Last Imaged
☐	Smith Lucy	Jul 19 2021
☐	James Ron	Jul 19 2021
☐	Kim Alice	Jul 19 2021
☐	Lopez Miguel	Jul 19 2021
☐	Li Charles	Jul 19 2021
☐	Patel Nirav	Jul 19 2021
☐	Kapoor Drishti	Jul 19 2021

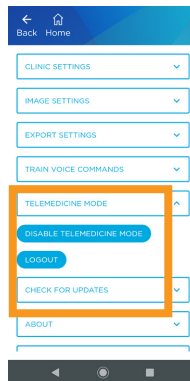
Skip Upload Selected

Device Status: Active VIRTUAL: Connected

Utilizatorul va fi deconectat automat din contul Virtual by Volk după 30 de minute de inactivitate. Utilizatorul se poate deconecta manual prin butonul Logout (Deconectare) din colțul din stânga sus al ecranului de pornire sau prin Settings (Setări) > Telemedicine Mode (Mod Telemedicină) > Logout (Deconectare).



Utilizatorul poate dezactiva Modul Telemedicină, pentru a părăsi Modul Telemedicină și pentru a accesa aplicația VistaView obișnuită. Pentru a dezactiva Modul Telemedicină, utilizatorul poate face clic pe starea Virtual din colțul din dreapta jos al ecranului de pornire și apoi prin apăsarea Disable Telemedicine Mode (Dezactivare Mod Telemedicină). Alternativ, utilizatorul poate dezactiva Modul Telemedicină prin Settings (Setări) > Telemedicine Mode (Mod Telemedicină) > Disable Telemedicine Mode (Dezactivare Mod Telemedicină).



Modul Telemedicină nu va genera rapoarte și nu va exporta date către memoria dispozitivului. În cazul în care utilizatorul trebuie să decripteze imaginile din modul non-Telemedicină, mai întâi trebuie să dezactiveze Modul Telemedicină.

2.20 Actualizarea aplicației

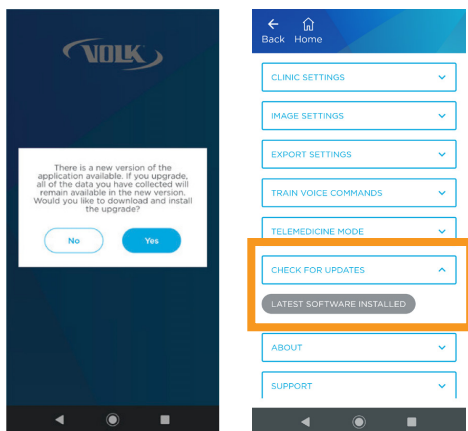
Pentru cea mai bună experiență VistaView, asigurați-vă că aplicația este actualizată. Actualizarea aplicației nu va șterge datele pacienților, dar se recomandă să realizați o copie de rezervă înainte de actualizare.

Pentru a actualiza aplicația, utilizatorul trebuie să fie conectat la o rețea Wi-Fi prin setările dispozitivului. Glisați în jos din partea superioară a ecranului și verificați dacă pictograma din extrema stângă pentru Wi-Fi este pornită, lucru indicat de o culoare verde. Dacă Wi-Fi este pornit, selectați pictograma pentru a porni Wi-Fi.

Selectați **Settings** (Setări) în aplicația VistaView **Check for Updates** (Verificați dacă există actualizări).

În cazul în care nu există nicio actualizare gratuită, butonul va avea culoarea gri și va afișa **Latest Software Installed** (Cea mai recentă versiune software instalată).

În cazul în care există o actualizare disponibilă, butonul va avea culoarea albastră și va afișa **Update Available** (Actualizare disponibilă). Actualizarea va fi descărcată și instalată automat dacă utilizatorul face clic pe butonul albastru și confirmă actualizarea.



Aplicația se va relansa automat după finalizarea instalării actualizării. Starea dispozitivului trebuie să fie Active (Activ). Setările Bluetooth și Calibration (Calibrare) nu trebuie redate. Dacă starea dispozitivului este Inactiv, consultați Secțiunea 6.1 Erori ale dispozitivului pentru sfaturi de depanare.

2.21 Reinstalarea aplicației

Dacă aplicația VistaView este dezinstalată accidental din dispozitiv, mergeți la aplicația Files (Fișiere). Se va deschide folderul Download (Descărcări) pe VistaView. Mergeți la folderul VistaView. Dacă există un fișier denumit **VistaView.apk**, instalați aplicația.

Dacă un fișier denumit **VistaView.apk** nu este disponibil aici, contactați Volk pentru asistență.

3. Întreținere

3.1 Întreținere generală



Camera VistaView pentru fundul de ochi în midriază este un dispozitiv medical, care trebuie manipulat cu grijă. Pentru acest instrument trebuie utilizată curățarea manuală, fără imersiune. Nu imersați în lichide de curățare. Nu sterilizați folosind autoclavă, gaz ETO sau niciun alt mijloc de sterilizare. Deconectați întotdeauna toate conexiunile electrice înainte de curățare.



Nu încercați să efectuați nicio lucrare de întreținere în timp ce dispozitivul este utilizat pe un pacient.



Evitați atingerea suprafețelor optice, cu excepția cazului în care este necesar pentru curățare.



Nu introduceți cu forța obiecte în interiorul conectorului USB-C expus. Utilizați numai aer comprimat pentru a curăța praful din zonele inaccesibile și adâncite ale dispozitivului.



Dacă dispozitivul devine nefuncțional sau nu mai funcționează, nu încercați să îl reparați sau să îi aduceți modificări. Contactați Volk Optical pentru asistență la volk@volk.com. Numai Volk Optical este autorizată să efectueze reparații sau modificări asupra dispozitivului.

3.2 Instrucțiuni de curățare

Pentru a curăța exteriorul dispozitivului, ștergeți suprafața cu o cârpă, absorbantă curată, din bumbac, care nu lasă scame, umezită cu o soluție cu apă/detergent (2% volum de detergent). Pentru a preveni intrarea lichidelor în dispozitiv, nu pulverizați dispozitivul cu soluția cu apă/detergent. Evitați să atingeți conectorul USB-C și lentilele optice. Asigurați-vă că suprafețele sunt uscate cu atenție, folosind o cârpă absorbantă curată, din bumbac, care nu lasă scame.

Componenta de lentilă optică poate fi curățată utilizând Volk Precision Optical Lens Cleaner. Nu utilizați carpe de curățat lentile din fibre sintetice (de ex., microfibre) pe suprafețe optice.

Curățați cupa oculară înainte de fiecare utilizare pe un pacient nou. Cupa oculară poate fi curățată cu o cârpă absorbantă curată, din bumbac, care nu lasă scame, cu 70% soluție din etanol.

4. Descriere tehnică

4.1 Specificații

Parametru	Descriere
Model dispozitiv	Volk VistaView
Modalitate imagine	Midriază
Dimensiune minimă pupilă	4 mm
Câmp de vedere	Static: 55° orizontal, 42° vertical
Greutate	560 grame
Reglare focalizare	Focalizare automată, focalizare manuală
Corecție dioptrie	Dioptrie de la -15 la +15
Sursă de lumină	LED lumină albă
Rezoluție imagine	31 pixeli/grad
Format imagine	JPEG, DNG, DICOM
Dimensiuni	88 x 202 x 103 mm
Tip conector	USB-C
Clasificare putere dispozitiv	5 V (CC), 2 A
Capacitate baterie	4630 mAh
Software	Aplicație telefon inteligent VistaView
Sistem de operare	Sistem de operare Android
Telefon inteligent compatibil	Nokia XR20
Comutarea sursei de alimentare	Intrare: 100-240 V (CA), 50/60 Hz Ieșire: 5 V (CC), 2 A

4.2 Medii de operare și depozitare

Temperatură	de la +10 °C la +35 °C
Umiditate relativă	de la 30% la 80%
Presiune atmosferică	de la 800 hPa până la 1060 hPa

4.3 Mediu de transport

Temperatură	de la -20 °C la +50 °C
Umiditate relativă	de la 10% la 90%
Presiune atmosferică	de la 500 hPa până la 1060 hPa

4.4 Durata de viață preconizată

Durata de viață preconizată a dispozitivului este de 2 ani.

4.5 Eliminarea dispozitivului

Eliminarea acestui produs în mod ilegal poate avea un impact negativ asupra sănătății umane și a mediului. Nu eliminați Volk VistaView cu deșeurile municipale nesortate. Atunci când eliminați produsul, ștergeți toate datele pacienților și urmați procedura care respectă legile și reglementările aplicabile zonei dvs.

5. Compatibilitate și conformitate

5.1 Compatibilitate electromagnetică

Camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază necesită măsuri de precauție speciale privind compatibilitatea electromagnetică (CEM) și trebuie instalată și pusă în funcțiune conform informațiilor CEM furnizate în secțiunea următoare.



Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv echipamentele periferice, precum cabluri de antenă și antene externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) față de orice componentă a camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, performanța echipamentului poate fi afectată.



Poate rezulta un risc de emisii crescute sau imunitate scăzută dacă se atașează cabluri suplimentare.



Trebuie evitată utilizarea acestui echipament în vecinătatea sau stivuit peste alte echipamente, deoarece poate conduce la funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celălalt echipament trebuie verificate pentru a vedea dacă funcționează normal.



Utilizarea altor accesorii, traductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament poate conduce la emisii electromagnetice crescute sau imunitate electromagnetică scăzută a acestui echipament și conduce la funcționare necorespunzătoare.

Ghid și declarația producătorului - Emisii electromagnetice

Camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază este destinată utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază trebuie să se asigure că aceasta se utilizează într-un astfel de mediu.

Test de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic - Ghid
Emisii RF CISPR 11	Grupa 1	Camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază utilizează energie RF pentru funcția sa internă. Prin urmare, emisiile sale RF sunt foarte scăzute și nu sunt susceptibile să provoace interferențe în echipamentele electronice din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa A	Camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază poate fi utilizată în toate facilitățile, cu excepția celor casnice, și poate fi utilizată facilități casnice și cele conectate direct la rețeaua de alimentare cu energie electrică cu tensiune joasă publice care alimentează clădiri utilizate în scopuri casnice, cu condiția respectării următorului avertisment:  Acest echipament/sistem este destinat utilizării numai de către profesioniști din domeniul asistenței medicale. Acest echipament/sistem poate cauza interferențe radio sau poate perturba operarea echipamentelor din apropiere. Poate fi necesar să luați măsuri de atenuare, precum reorientarea sau relocarea Volk VistaView sau protejarea locului.
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	
Fluctuații de tensiune IEC 61000-3-3	Conform	

Ghid și declarația producătorului - Imunitate electromagnetică

Camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază este destinată utilizării în mediul electromagnetic specificat mai jos. Clientul sau utilizatorul camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază trebuie să se asigure că aceasta se utilizează într-un astfel de mediu.

Testul de imunitate	IEC 60601 Nivel test	Conformitate	Mediu electromagnetic - Ghid
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±15 kV aer	+8 kV contact +15 kV aer	Pardoselile trebuie să fie din lemn, beton sau plăci din ceramică. Dacă pardoselile sunt acoperite cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de minimum 30%.

Testul de imunitate	IEC 60601 Nivel test	Conformitate	Mediu electromagnetic - Ghid
Trenurile de impulsuri rapide de tensiune IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru cablu de alimentare cu energie	± 2 kV pentru cablu de alimentare cu energie	Alimentarea cu energie de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial tipic sau de spital.
Supratensiune tranzitorie IEC 61000-4-5	± 1 kV cabluri la cablu ± 2 kV cabluri la pământ	± 1 kV cabluri la cablu ± 2 kV cabluri la pământ	Calitatea alimentării cu energie de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau de spital tipic.
Căderile de tensiune, întreruperile scurte și variații de tensiune ale cablurilor de intrare ale sursei de alimentare IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0 % U_T ; 1 ciclu 70 % U_T ; 25/30 cicluri h Monofazic: la 0° 0 % U_T ; 250/300 cicluri	0 % UT; 0,5 ciclu La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0 % U_T ; 1 ciclu 70 % U_T ; 25/30 cicluri h Monofazic: la 0° 0 % U_T ; 250/300 cicluri	Calitatea alimentării cu energie de la rețea trebuie să fie cea a unui mediu comercial sau de spital tipic. Dacă utilizatorul camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază necesită continuarea funcționării în timpul întreruperilor rețelei principale de alimentare, se recomandă alimentarea camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi cu pupila dilatată de la o sursă de alimentare neîntreruptibilă sau o baterie.
Frecvență de putere (50/60 Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Câmpurile magnetice cu frecvență înaltă ar trebui să se situeze la niveluri caracteristice unei locații obișnuite într-un mediu comercial sau de spital tipic.

NOTĂ: U_T este tensiunea C.A. de la rețea înainte de aplicarea nivelului de testare.

Testul de imunitate

IEC 60601 Nivel test

Conformitate

Mediu electromagnetic - Ghid

RF conduse
IEC 61000-4-6

3 Vrms
0,15 MHz – 80 MHz
6 Vrms în ISM și benzi radioamatori între 0,15 MHz și 80 MHz
80 % AM la 1 kHz

3 Vrms
0,15 MHz – 80 MHz
6 Vrms în ISM și benzi radioamatori între 0,15 MHz și 80 MHz
80 % AM la 1 kHz

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu ar trebui să fie utilizate în apropierea vreunei componente a camerei oftalmice Volk VistaView, inclusiv a cablurilor, cel puțin până la distanța recomandată de separare calculată din ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului.

Radiații RF
IEC 61000-4-3

3 V/m
de la 80 MHz până la 2,7 GHz

3 V/m
de la 80 MHz până la 2,7 GHz

Distanța de separare recomandată
 $d = [3,5/3] \sqrt{P}$
de la 80 MHz până la 800 MHz
 $d = [7/3] \sqrt{P}$
de la 800 MHz până la 2,7 GHz
unde P este puterea de ieșire maximă a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului și d este distanța de separare recomandată în metri (m).

Puterile câmpurilor de la emițătoarele RF fixe, determinate printr-o verificare electromagnetică a amplasamentului ar trebui să fie mai mici decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență. Interferența poate să apară în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

NOTĂ: La 80 MHz și 800 MHz se aplică intervalul de frecvență mai mare.

NOTĂ: Aceste orientări nu se aplică în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.

Acțiunile unui câmp din emițătoare fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefoanele radio (mobile/fără fir) și radiourile mobile terestre, radioamatori, difuzare radio AM și FM și transmisia TV, nu pot fi estimate teoretic cu exactitate. Pentru a evalua mediul electromagnetic datorită emițătoarelor RF fixe, ar trebui să se aibă în vedere o verificare a amplasamentului electromagnetic. Dacă intensitatea acțiunii câmpului măsurată în locul în care se utilizează camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază depășește nivelul de conformitate RF corespunzător de mai sus, trebuie verificată funcționarea normală a camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază. Dacă se observă performanțe anormale, pot fi necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază.

Testul de imunitate

Imunitate la câmpurile de proximitate de la echipamentele de comunicații fără fir RF

Nivel de testare și conformitate IEC 60601

MHz	Modulație	Putere câmp
385	18 Hz	27 V/m
450	18 Hz	28 V/m
710	217 Hz	9 V/m
745	217 Hz	28 V/m
780	217 Hz	28 V/m
810	18 Hz	28 V/m
870	18 Hz	28 V/m
930	18 Hz	28 V/m
1720	217 Hz	28 V/m
1845	217 Hz	28 V/m
1970	217 Hz	28 V/m
2450	217 Hz	28 V/m
5240	217 Hz	9 V/m
5500	217 Hz	9 V/m
5785	217 Hz	9 V/m

Mediu electromagnetic - Ghid

Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile nu ar trebui să fie utilizate în apropierea vreunei componente a camerei oftalmice Volk VistaView, inclusiv a cablurilor, cel puțin până la distanța recomandată de separare calculată din ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului.

Distanța de separare recomandată

$E = [6/d] \sqrt{P}$ $d = [6/E] \sqrt{P}$
unde P este puterea de ieșire maximă a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului și d este distanța de separare recomandată în metri (m) și E este puterea câmpului în V/m.

Puterile câmpurilor de la emițătoarele RF fixe, determinate printr-o verificare electromagnetică a amplasamentului ar trebui să fie mai mici decât nivelul de conformitate în fiecare interval de frecvență. Interferența poate să apară în vecinătatea echipamentelor marcate cu următorul simbol: 

NOTĂ: Aceste orientări nu se aplică în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.

Distanțe de separare recomandate

Această secțiune tratează distanțele de separare recomandate pentru echipamente de comunicații RF mobile și portabile, precum și echipamente de comunicații fără fir RF, din camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază. Camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază este destinată utilizării într-un mediu electromagnetic în care interferențele radiațiilor RF sunt controlate. Utilizatorul camerei Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice prin menținerea unei distanțe minime între echipamentul de comunicații RF portabil și mobil (emițătoare) și camera Volk VistaView pentru fundul de ochi în midriază, așa cum se recomandă mai jos, în funcție de puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.

Puterea maximă nominală de ieșire a emițătorului (W)

Distanța de separare în funcție de frecvența emițătorului (m)

	de la 80 MHz până la 800 MHz $d = [3,5/3] \sqrt{P}$	de la 800 MHz până la 2,7 GHz $d = [7/3] \sqrt{P}$	710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz $d = [6/9] \sqrt{P}$	385, 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz $d = [6/28] \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,233	0,067	0,021
0,1	0,369	0,738	0,211	0,070
1	1,170	2,333	0,667	0,214
10	3,689	7,379	2,108	0,700
100	11,667	23,333	6,670	2,143

Pentru emițătoarele cu o putere maximă de ieșire care nu figurează mai sus, se poate estima distanța recomandată de separare d în metri (m) folosind ecuația aplicabilă frecvenței emițătorului, unde P este puterea maximă de ieșire a emițătorului în wați (W) conform producătorului emițătorului.

NOTĂ: La 80 MHz și 800 MHz se aplică distanța de separare pentru intervalul de frecvență mai mare.

NOTĂ: Aceste orientări nu se aplică în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din structuri, obiecte și persoane.

5.2 Conformitate

Volk VistaView este conform cu următoarele standarde

- IEC 60601-1:2005+A1:2012
- IEC 60601-1-2:2014
- ISO 10940:2009
- ISO 15004-2:2007
- ANSI Z80.36:2016

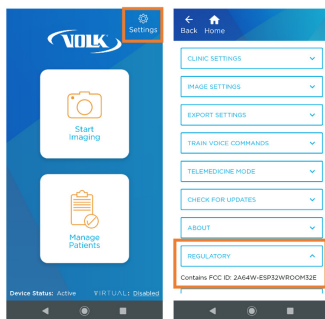
Clasificarea FDA este Clasa II și este scutită de 510 (k).
Clasificarea conform Regulamentului 2017/745 al UE privind dispozitivele medicale este Clasa I.

Prezenta declarație va fi invalidată dacă se efectuează modificări asupra Volk VistaView fără autorizația producătorului.

Orice incident grav care a avut loc în legătură dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

5.3 Regulament FCC

Pentru vizualizarea ID-ului FCC pentru modulul RF din VistaView, faceți clic pe **Regulatory** (Reglementare) din meniul Setări al aplicației VistaView.



ID-ul FCC pentru modulul RF din VistaView este afișat și pe eticheta ambalajului de pe cutia VistaView.

AVERTISMENT: Comisia Federală de Comunicații avertizează că schimbările sau modificările modului radio din acest dispozitiv care nu sunt aprobate de către Volk Optical Inc. pot anula dreptul utilizatorului de a folosi echipamentul.

Observație: Acest echipament a fost testat și s-a considerat că este în conformitate cu limitele unui dispozitiv digital de Clasa A, conform alineatului 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite au ca scop asigurarea unei protecții rezonabile împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul este folosit într-un mediu comercial. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie pe frecvențe radio și, în cazul în care nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate provoca interferențe dăunătoare pentru comunicațiile radio. Este posibil ca utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială să provoace interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul va trebui să corecteze interferențele pe propria cheltuială.

6. Depanare

6.1 Erori ale dispozitivului

În continuare, vă prezentăm o listă de erori pe care utilizatorul le poate întâmpina în timpul utilizării dispozitivului și soluțiile pentru a le rezolva.

Eroare

Cauză

Sfaturi depanare

Stare dispozitiv: Inactiv

Dispozitivul este conectat la sursa de alimentare externă prin USB-C

Decuplați dispozitivul de la conexiunea USB-C și așteptați 30 de secunde pentru ca Device Status (Stare dispozitiv) să se schimbe la Active (Activ).

Conexiune Bluetooth nereușită

Mergeți la Setări > Bluetooth > Căutare dispozitive și conectați-vă la dispozitivul afișat în conexiuni cu numele „Fundus I” cu adresa MAC din 12 cifre afișată.

Conexiune Bluetooth oprită

Mergeți la Setări telefon > Dispozitive conectate > Preferințe conexiune > Bluetooth. Asigurați-vă că comutatorul este Pornit.

Imagine mică sau înclinată în timp ce capturați sau revizuiți imagini

Dispozitivul nu este calibrat

Observație: Dispozitivul a fost deja calibrat de Volk Optical înainte de expediere. Utilizatorul trebuie să utilizeze această funcție numai dacă este instruit de Volk Optical.

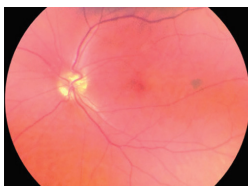
Mergeți la meniul setări pe ecran și selectați funcția Calibrare. Când dispozitivul accesează modul cameră, îndreptați dispozitivul către orice suprafață plană albă și apăsați calibrare. După ce calibrarea reușește, utilizatorul poate verifica dacă vizualizarea pe ecranul dispozitivului este acceptabilă.

Dacă soluțiile de mai sus nu funcționează, contactați Volk Optical la adresa volk@volk.com, și vă vom ajuta cu plăcere.

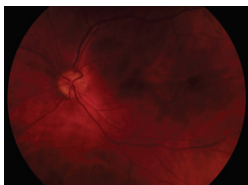
6.2 Calitatea imaginii

Calitatea imaginii

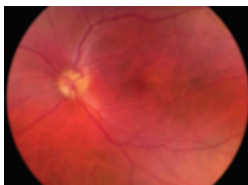
Problemă și corecție



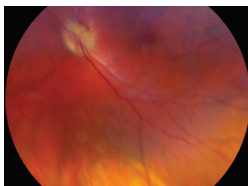
Imaginea este prea luminoasă: Corectați acest lucru modificând setarea  **Brightness** (Luminozitate). Reduceți nivelul de luminozitate găsit pe ecranul de realizare a imaginilor, pentru a reduce luminozitatea imaginii.



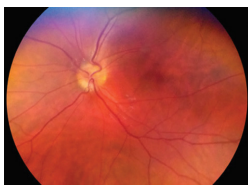
Imaginea este prea întunecată: Corectați acest lucru modificând setarea  **Brightness** (Luminozitate). Creșteți nivelul de luminozitate găsit pe ecranul de realizare a imaginilor, pentru a crește luminozitatea imaginii.



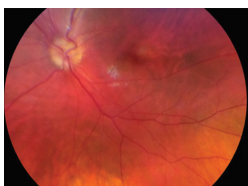
Imaginea nu este focalizată: Dacă utilizați modul asistență focalizare, atingeți butonul de focalizare când discul optic este vizibil, pentru a declanșa și bloca focalizarea înainte de a captura imaginea. Dacă modul asistență la focalizare nu funcționează, comutați la modul focalizare manuală. Reglați valoarea dioptriei până când imaginea este clară.



Imaginea este neclară: Acest lucru poate fi rezultatul mișcărilor oculare ale pacientului. Rugați pacientul să privească fix un punct de deasupra umărului dvs. sau spre urechea dvs., pentru a îi menține privirea stabilă. Țineți dispozitivul fix atunci când capturați imaginea.



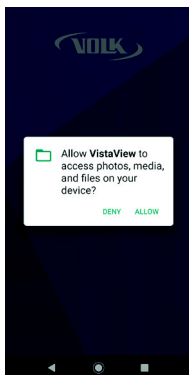
Strălucire pe imagine: Dacă există o strălucire în partea de sus a imaginii, distanța de realizare a imaginii este prea mare. Reduceți distanța de lucru pentru a elimina strălucirea. Dacă există o strălucire în partea de jos a imaginii, creșteți distanța față de ochi.



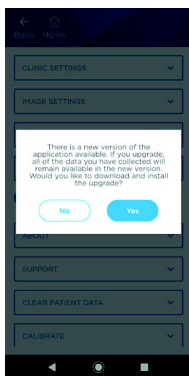
Macula nu este centrată: Rugați pacientul să privească fix un punct de deasupra umărului dvs. sau spre urechea dvs., pentru a îi menține privirea stabilă. Reglați unghiul dispozitivului astfel încât fața dispozitivului să fie paralelă cu pacientul. Dacă problema persistă, urmați pașii de calibrare din aceste IDU.

6.3 Mesaje de sistem

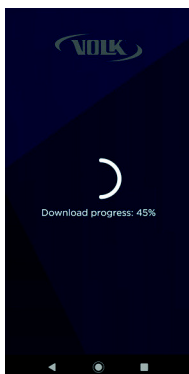
Mesaj de sistem Interpretare



Când utilizați prima dată dispozitivul, aplicația va solicita utilizatorului permisiunea de a realiza fotografii. Apăsați **Allow** (Permite) pentru a utiliza dispozitivul în scopul intenționat.



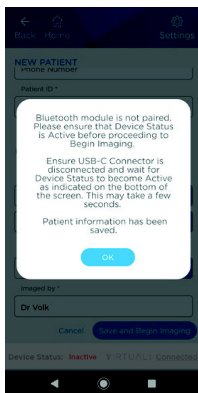
Dispozitivul a detectat o versiune nouă versiune a software-ului VistaView disponibilă pentru actualizare. Actualizarea aplicației nu va șterge datele pacienților, dar se recomandă să realizați o copie de rezervă înainte de actualizare. Utilizatorul este întrebat dacă dorește să continue actualizarea. Consultați Secțiunea 2.20 Actualizarea aplicației.



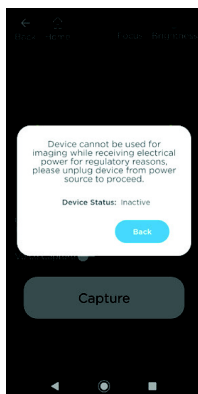
Dacă utilizatorul a selectat da pentru a continua cu actualizarea aplicației, ecranul arată progresul de descărcare.

Mesaj de sistem

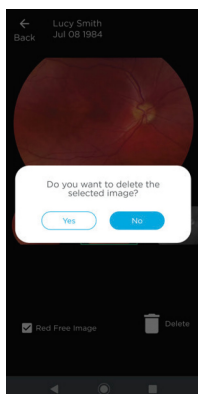
Interpretare



Modul de realizare a imaginilor nu este accesibil când dispozitivul este Inactiv. Utilizatorul vede „Modulul Bluetooth nu este asociat. Asigurați-vă că starea dispozitivului este Activă înainte de a continua cu realizarea imaginilor. Asigurați-vă că conectorul USB-C este deconectat și așteptați ca starea dispozitivului să devină Activă, indicată în partea inferioară a ecranului. Aceasta poate dura câteva secunde. Informațiile despre pacienți au fost salvate.” conectați-vă la Bluetooth sau deconectați dispozitivul pentru a realiza imagini.

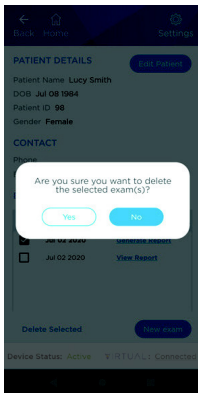


Modul de realizare a imaginilor nu este accesibil când dispozitivul este conectat. Utilizatorul va vedea „Dispozitivul nu poate fi utilizat pentru realizarea imaginilor în timp ce este alimentat cu energie, din motive de legale. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare pentru a continua.” Utilizatorul trebuie să deconecteze dispozitivul pentru a realiza imagini.

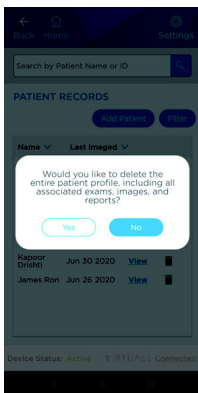


Atunci când utilizatorul încercă să ștergă o imagine, utilizatorul va vedea „Doriți să ștergeți imaginea selectată?” Utilizatorul trebuie să aleagă între Nu pentru a anula ștergerea și Da pentru a șterge imaginea.

Mesaj de sistem Interpretare



Când încercați să ștergeți examinarea unui pacient, se afișează „Are you sure you want to delete the selected exam(s)” (Sigur doriți să ștergeți examinarea selectată?) în cadrul unei baze de date a unui pacient individual. Dacă alegeți Nu, opriți ștergerea. Dacă alegeți Da, ștergeți toate informațiile asociate cu acel studiu.



Când încercați să ștergeți un pacient, se afișează „Doriți să ștergeți întregul profil de pacient, inclusiv toate examinările asociate, imaginile și rapoartele?”, dacă confirmați ștergerea unui pacient din baza de date. Dacă alegeți Nu, opriți ștergerea. Dacă alegeți Da, ștergeți toate informațiile asociate cu acel pacient.

7. Garanție

Volk Optical oferă o garanție de 1 an ca standard pentru Volk VistaView. Garanția acoperă atașamentul lentilei extern, aplicația Android și dispozitivul Android.

7.1 Condițiile de garanție

Volk oferă o garanție limitată împotriva defectelor de fabricație pentru VistaView pentru o perioadă de un (1) de la data livrării VistaView către client. Obligația Volk și unicul remediu exclusiv al clientului în baza acestei garanții este limitat, la alegerea Volk, la înlocuirea sau repararea unității VistaView defecte. Clientul nu trebuie să returneze bunuri decât dacă este autorizat în scris de Volk. Volk are dreptul de a inspecta bunurile la facilitatea clientului. Lipsa notificări scrise prompte (30 de zile) la descoperirea de către client oricărui presupus defect va constitui acceptarea dispozitivului VistaView așa cum a fost livrat și o renunțare a tuturor pretențiilor cu privire la acesta.

Fără a aduce atingere garanțiilor și remediilor menționate anterior, Volk nu are nicio obligație conform prezentului document dacă VistaView se defectează ca urmare a demontării sau modificării bunurilor de către client, efectuare de service sau reparații neautorizate, utilizare greșită sau abuz a hardware-ului sau software-ului VistaView sau combinarea cu software, hardware sau sisteme neautorizate sau depozitare improprie, accidente, contaminare, alterare, configurare improprie, utilizare improprie sau aplicare greșită după livrarea produsului către client sau nerespectarea de către client a instrucțiunilor de utilizare VistaView și a oricăror alte documente furnizate, inclusiv, dar fără a se limita la nerespectarea instrucțiunilor de curățare și/sau a avertismentelor din Instrucțiunile de utilizare sau încălcarea de către client a Termenilor și condițiilor de vânzare Volk sau a Termenilor și condițiilor VistaView care pot fi găsite la adresa www.volk.com.

Clientul este răspunzător pentru returnarea produselor pentru service în garanție către Volk Optical, 7893 Enterprise Drive, Mentor, Ohio 44060 - SUA. În cazul în care VistaView nu este eligibil pentru service în garanție, clientul este singurul răspunzător pentru toate costurile de transport și manipulare.

Reparațiile în garanție vor include toată manopera, ajustările și piesele de schimb. Piesele de schimb pot fi refabricate sau pot conține materiale refabricate. Service-ul în garanție nu va fi furnizat fără dovada că produsul achiziționat direct de la Volk Optical, un distribuitor autorizat Volk sau o platformă de comerț electronic autorizată Volk. În cazul unei rechemări a produsului în perioada de garanție, VistaView va fi înlocuit fără costuri suportate de client. Orice reparație pentru probleme care nu sunt acoperite de garanția de mai sus poate fi efectuată la discreția exclusivă a Volk la un cost care urmează să fie determinat de Volk.

VOLK NU OFERĂ NICIO ALTĂ GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, CU PRIVIRE LA HARDWARE SAU SOFTWARE, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA GARANȚII IMPLICITE PRIVIND CARACTERUL VANDABIL, NEÎNCĂLCAREA ȘI ADECVAREA PENTRU UN ANUMIT SCOP, IAR ASTFEL DE GARANȚII SUNT EXCLUSE EXPRES PRIN PREZENTUL DOCUMENT.

8. Asistență și lucrări de service

Puteți plasa comenzi noi direct pe Volk Optical prin site-ul nostru web www.volk.com sau ne puteți apela la numerele indicate la sfârșitul acestei secțiuni. De asemenea, puteți comanda direct printr-un distribuitor autorizat Volk Optical din regiunea dvs. Informațiile de contact ale distribuitorului autorizat sunt disponibile direct de la Volk Optical volk.com.

Pentru lucrări de service și reparații, contactați distribuitorul autorizat Volk Optical de la care ați achiziționat dispozitivul sau contactați-ne la adresa rma.support@volk.com sau numerele enumerate la sfârșitul acestei secțiuni.

Dacă aveți întrebări cu privire la modul de configurare, utilizare sau depanare a dispozitivului dvs., contactați echipa noastră de asistență medicală la volk@volk.com sau apelați numerele enumerate la sfârșitul acestei secțiuni.

Gratuit SUA: +1 (800) 345-8655
Telefon: +1 (440) 942-6161
Fax: +1 (440) 942-2257

E-mail: volk@volk.com
Site web: www.volk.com



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, Ohio 44060
SUA

EC	REP
----	-----

Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Jungingen, Germania
E-mail: info@riester.de
Telefon: +49 74 77/92 70-0
Fax: +49 74 77/92 70-70



Volk Optical Inc.

7893 Enterprise Drive
Mentor, Ohio 44060
SUA

Gratuit SUA: +1 (800) 345-8655
Telefon: +1 (440) 942-6161
Fax: +1 (440) 942-2257

E-mail: volk@volk.com
Site web: www.volk.com

Drept de autor © 2021 Volk Optical Inc.

IM-119

Revizuire: B

Data emiterii: 4 august 2022

(RO) Română (Romanian)